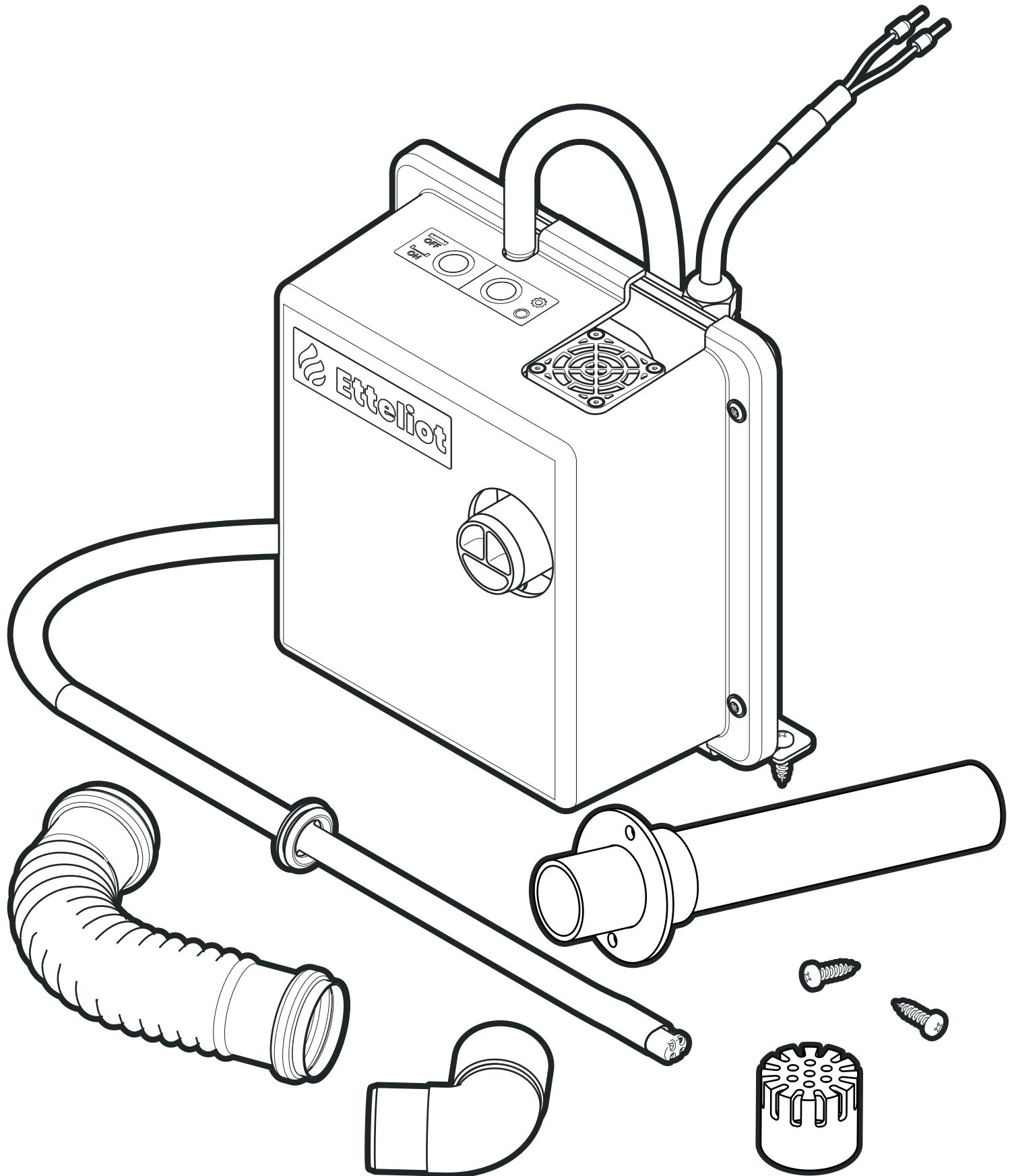




# Etteliot

## Mode d'emploi – ETTELIOT S



# Introduction

## Merci d'avoir choisi Etteliot S pour une utilisation dans vos toilettes !

Ce produit a été développé par une équipe motivée de techniciens, d'ingénieurs, de chercheurs... avec la volonté d'offrir une haute qualité à faible coût. Nous avons également à cœur qu'Etteliot S vous apporte le plus grand niveau de satisfaction : en cas d'erreurs, de dysfonctionnements ou pour toutes remarques sur le boîtier, n'hésitez pas à contacter l'équipe Etteliot.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation. Il contient des instructions précises pour une utilisation sûre et optimale de votre boîtier. Conservez le dans un endroit sûr et à portée de votre Etteliot S.

## Consignes de Sécurité

### MISE HORS TENSION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL

En cas de phénomène anormal tel que des bruits étranges, des fuites ou l'apparition de fumée ailleurs qu'au niveau de l'évacuation, débranchez le boîtier et contactez le service technique d'Etteliot. Tout autre utilisation peut être dangereuse et engendrer un risque matériel.

### NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER

Ne pas ouvrir l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou sous tension. La dépose du boîtier peut vous exposer à des risques de chocs électriques.

### UTILISER LA TENSION SPECIFIÉE

Assurez-vous que le boîtier est alimentée en ligne directe et sous une tension nominale de 12V selon les caractéristiques techniques spécifiées (se reporter à la section *Caractéristiques techniques*). L'utilisation d'une tension incorrecte peut détériorer le produit et engendrer un incendie ou un choc électrique.

### INSTALLER LE BOÎTIER SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE

Le boîtier doit être installé à la verticale et être fixé au support à l'aide des équerres et vis de fixation fournies (se reporter à la section *Installation*). Etteliot S ne doit pas être utilisé si l'inclinaison du support est supérieure à 25° (notamment pour un véhicule stationné en pente).

### ENTREtenir RÉGULIÈREMENT LE BOÎTIER

Le nettoyage est toujours nécessaire après une semaine d'utilisation quotidienne ou une non-utilisation de plus de 24h. Les capteurs ne fonctionnent pas avec l'eau du robinet : reportez-vous à la section *Nettoyage du boîtier* pour une maintenance optimale.

### UTILISER UNIQUEMENT DE L'URINE

N'utilisez que de l'urine ou le mélange spécifié pour l'entretien de votre boîtier. Tout autres substances peuvent engendrer la formation de vapeurs nocives, encrasser l'appareil ou générer un risque d'incendie.

Les fluides corporels (sperme, sécrétions vaginales, sueur) et les flux menstruels peuvent être traités par le boîtier à condition d'être suffisamment dilués et occasionnels. Au besoin, rajouter un verre d'eau dans le réservoir d'urine et procéder à un cycle de nettoyage quotidien.

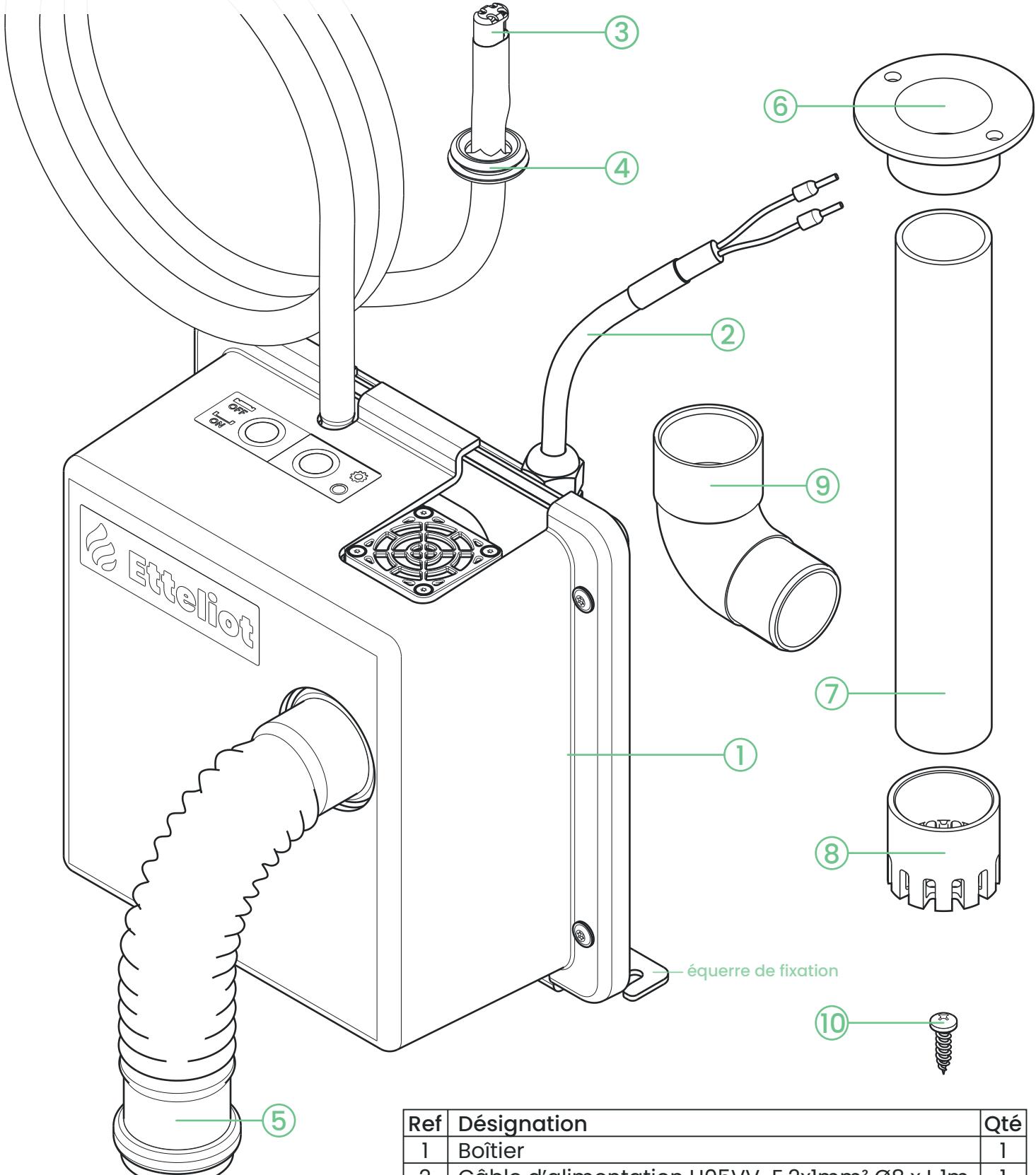
### UTILISER UN RÉSERVOIR D'URINE

Etteliot S peut traiter un volume de 200 mL (équivalent d'une miction) en 1 heure. Pour une fréquence d'utilisation élevée, utilisez un réservoir de stockage de plus grande capacité.

### NE PAS INHALER LES VAPEURS ÉVACUÉES

Les vapeurs en sortie de boîtier ne doivent pas être inhalées directement. Le tuyau d'évacuation doit donner sur l'extérieur.

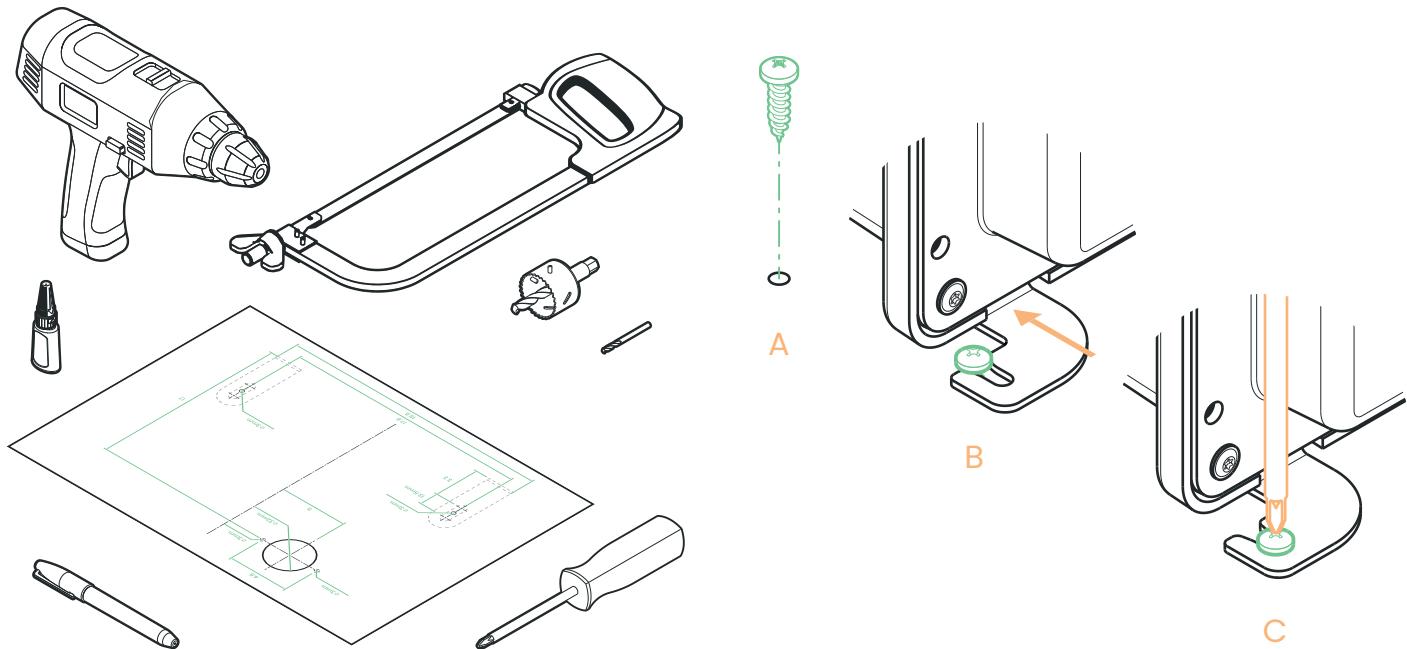
# Descriptif d'Etteliot S



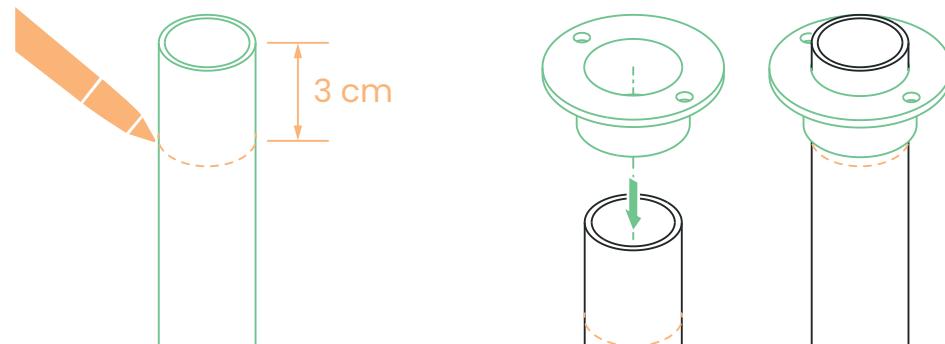
Ref	Désignation	Qté
1	Boîtier	1
2	Câble d'alimentation H05VV-F 2x1mm <sup>2</sup> Ø8 x L.1m	1
3	Sonde Ø14 (max) x L.1,5 mètre	1
4	Passe-sonde	1
5	Tuyau d'évacuation	1
6	Collerette d'évacuation	1
7	Tube PVC Ø32 x L.200mm	1
8	Grille d'évacuation	1
9	Raccord PVC coudé Ø32 x 87,5°	1
10	Vis de fixation Ø5 x L.20mm	4

# Installation

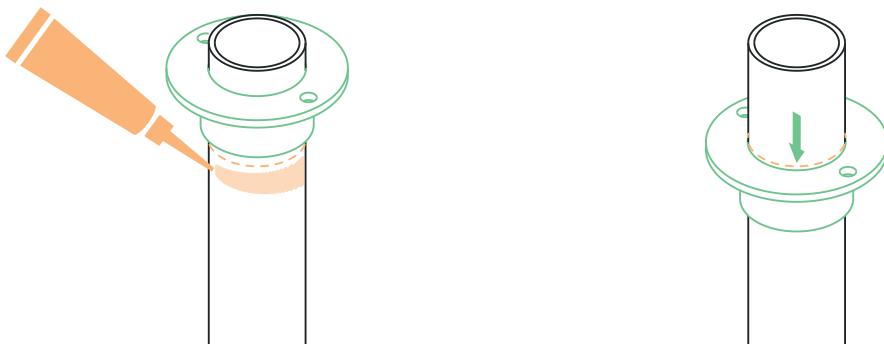
- 1 Pré-percer le support à l'aide du gabarit livré avec le produit. Attention : Le boîtier doit être installé à la verticale dans un espace semi-ouvert pour ne pas empêcher la prise d'air.
- 2 Positionner et fixer le boîtier à l'aide des équerres et des vis de fixation fournies.



- 3 Tracer un trait à 3 cm de l'extrémité du tube et insérer le tube au dessus de la ligne repère.

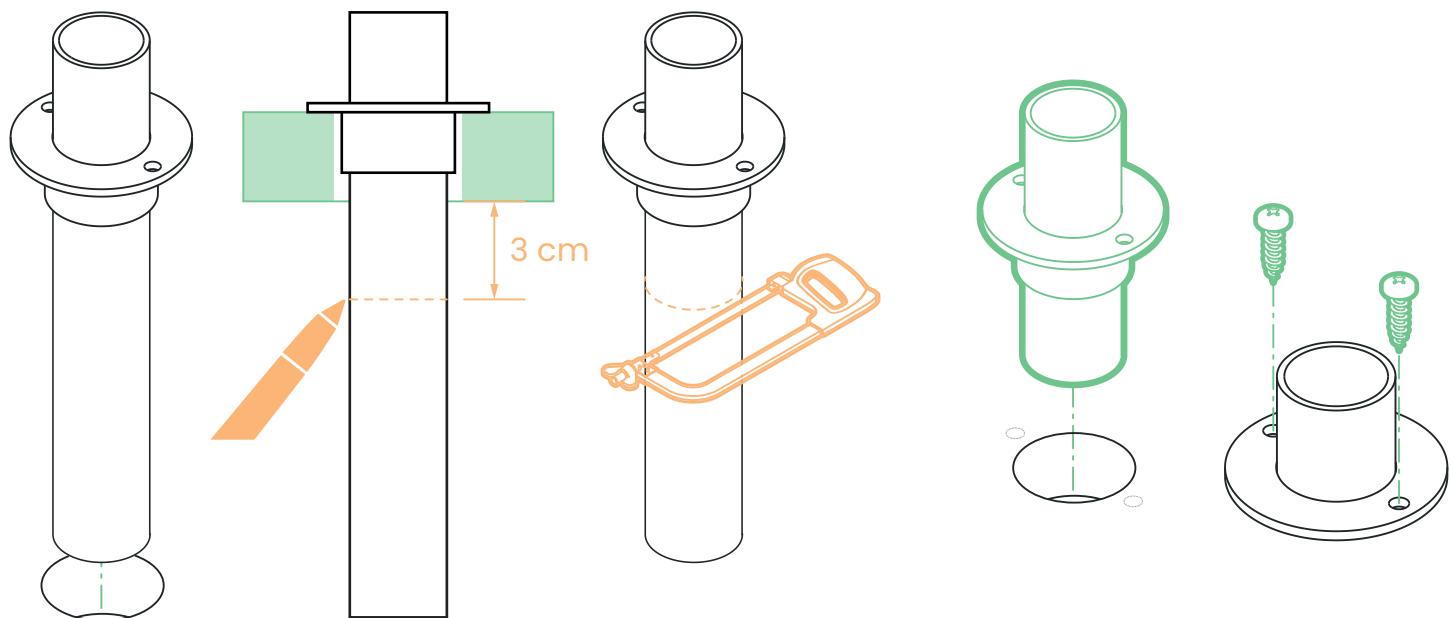


- 4 Appliquer la colle PVC (non fournie) sur la partie du tube située directement sous la ligne de repère puis faire coulisser la collerette de sorte que la ligne repère apparaisse au dessus. Attention, ne pas attendre trop longtemps pour le collage.



# Installation

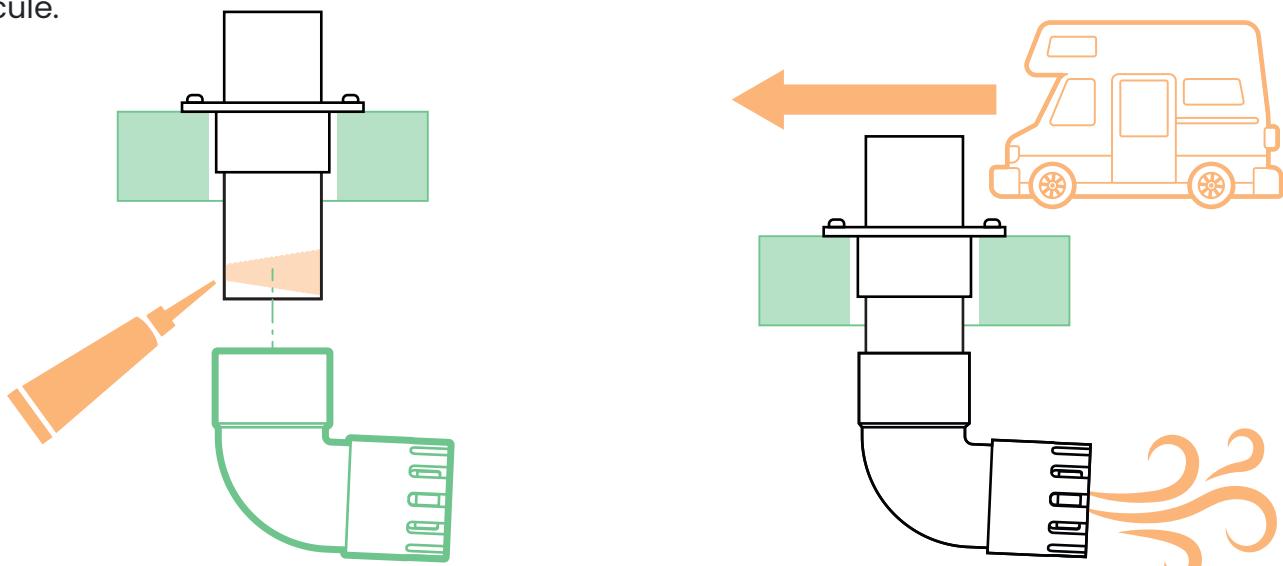
- 5 Mettre le tube d'évacuation provisoirement en place. Faire un repère sur le tube à 3 cm du plancher extérieur. Retirer le tube et découper le au niveau du repère puis replacer le tube dans l'ouverture et fixer la collerette à l'aide des 2 vis de fixation fournies.



- 6 Coller la grille d'évacuation sur le raccord coudée à l'aide de la colle PVC (non fournie).



- 7 Coller l'ensemble précédemment assemblé sur le tube d'évacuation, côté extérieur. Attention, la grille doit être positionnée dans la direction opposée à celle de déplacement du véhicule.

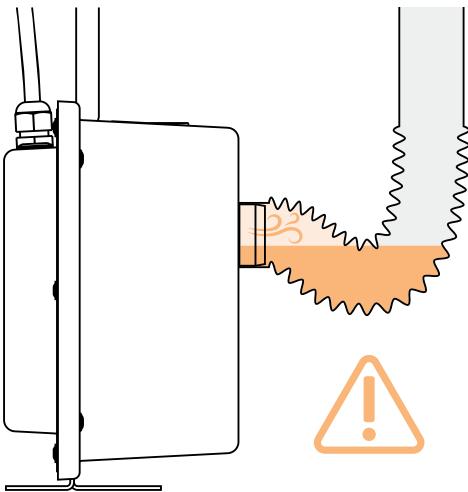


# Installation

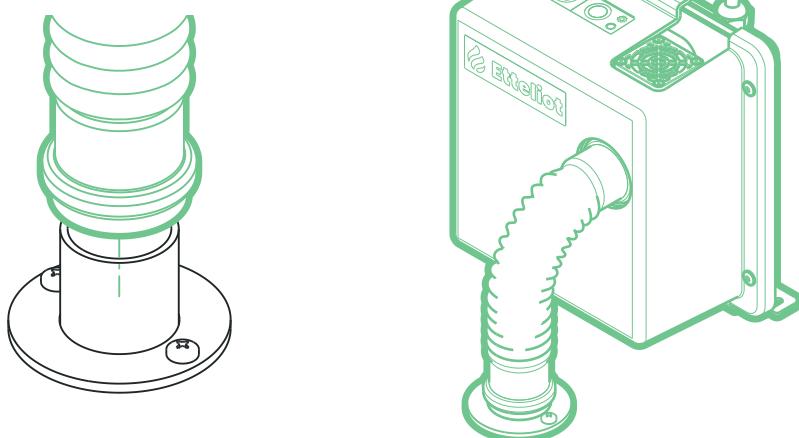
## Attention :

Le boîtier rejette un brouillard d'urine traitée qui peut condenser sur les parois des tuyaux d'évacuation. Comme en plomberie, il est nécessaire d'éviter les points bas et les longueurs excessives qui peuvent engendrer une dégradation prémature ou un dysfonctionnement du boîtier, non pris en charge par notre garantie. En cas de doute ou pour toute installation complexe, merci de faire valider votre montage par notre service technique :

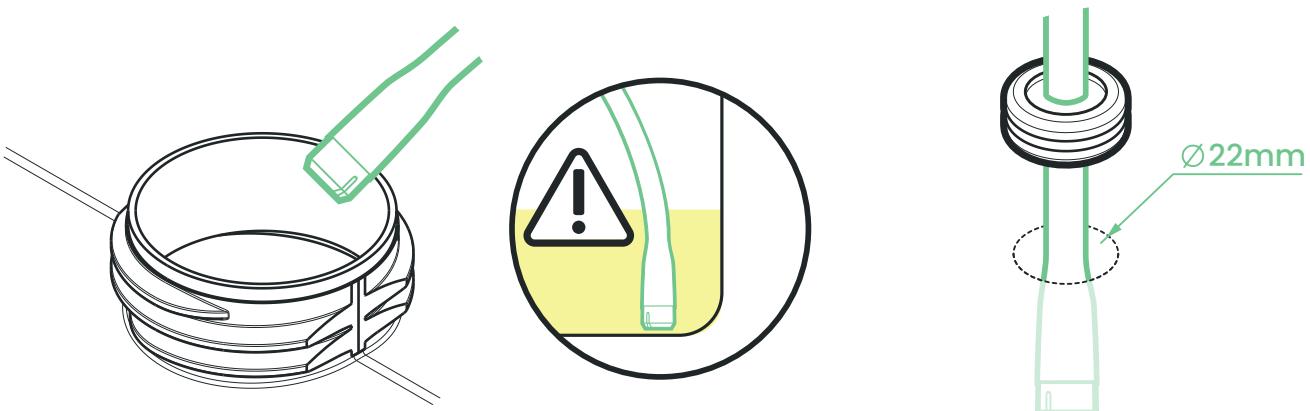
[service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com)



- ⑧ Raccorder le tuyau d'évacuation du boîtier à la collerette d'évacuation.

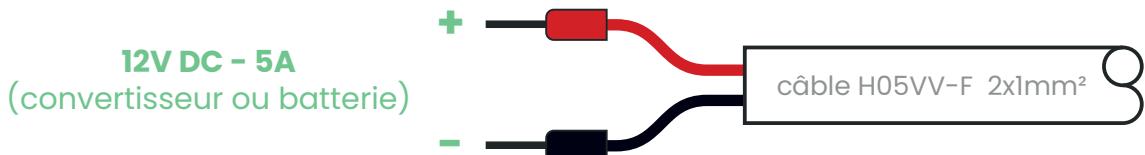


- ⑨ Placer la sonde dans le réservoir d'urine de sorte qu'elle repose bien au fond. Si besoin, réaliser un perçage de diamètre 22mm pour fixer le passe-sonde sur la paroi.

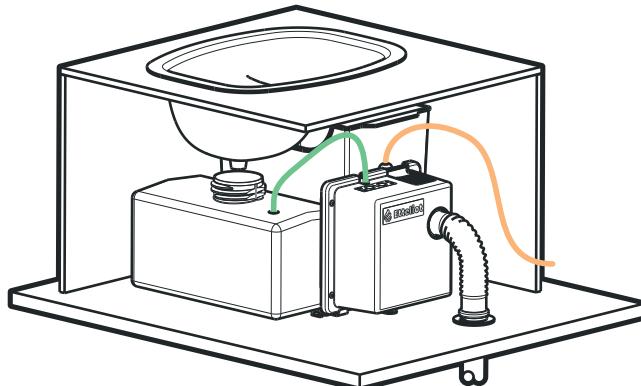


## Raccordement

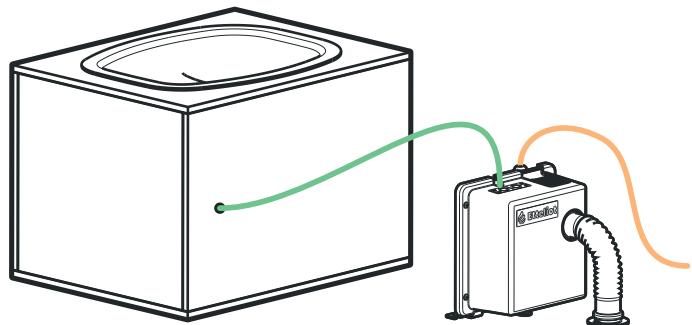
- ⑩ Raccorder le câble d'alimentation en respectant la polarité suivante :



# Exemples de montage



Toilette fixe avec sonde placée directement dans le réservoir d'urine

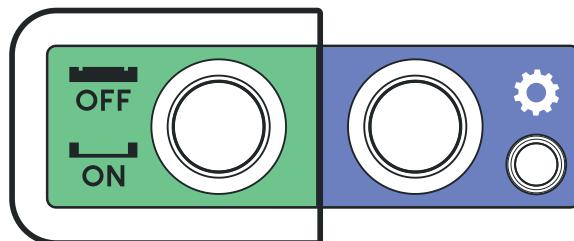


Toilette mobile avec boîtier Etteliot S déporté (longueur maximale de la sonde : 1,5 mètre)

## Mise en route et utilisation

Appuyer sur l'interrupteur pour le positionner sur ON (bouton enfoncé). Etteliot S est allumé, vous pouvez utiliser vos toilettes : les urines seront automatiquement détectées et traitées.

En cas de non-utilisation prolongée, éteindre le boîtier en pressant de nouveau sur l'interrupteur pour le placer en position OFF (bouton relâché).



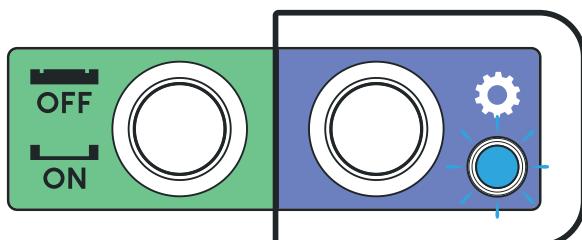
## Nettoyage

Pour préserver le bon fonctionnement d'Etteliot S et éviter les mauvaises odeurs, il est important d'effectuer un nettoyage régulier de l'appareil comme de vos toilettes.

Ce nettoyage consiste à brasser du vinaigre à l'intérieur du boîtier afin de le détartrer. Le vinaigre n'est pas traité puis évacué sous forme de brouillard mais il est prélevé et restitué dans le réservoir d'urine, d'où la nécessité de nettoyer ce dernier après le cycle de nettoyage.

Pour lancer le cycle de détartrage, il est nécessaire d'attendre la fin du traitement. Lorsque le réservoir d'urine est vide :

1. Éteindre Etteliot S (bouton en position OFF).
2. Verser 200 mL de vinaigre blanc dans le réservoir.\*
3. Allumer Etteliot S et maintenir le bouton de maintenance enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux s'allume.
4. Le cycle de nettoyage démarre pour une durée de 30 minutes environ.
5. Une fois le cycle terminé, l'indicateur lumineux clignote lentement.
6. Éteindre Etteliot S et vidanger le réservoir d'urine conformément aux recommandations du fabricant de vos toilettes.\*\*
7. Allumer Etteliot S : le boîtier est prêt à l'usage !



\* Il est également possible d'extraire la sonde du réservoir d'urine afin de la placer dans un récipient contenant le vinaigre. Attendre alors la fin du cycle avant de replacer la sonde dans le réservoir d'urine (étape 6).

\*\* Il est nécessaire de bien évacuer le vinaigre du réservoir d'urine afin d'éviter qu'il ne soit traité par le boîtier.

# Service

Si vous constatez un défaut ou une panne sur votre produit, merci de contacter le service Etteliot à l'adresse [service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com) en précisant le numéro de produit indiqué sur le boîtier.

Les électrodes, la membrane à ultrasons et le ventilateur doivent être remplacés après un an en fonctionnement quotidien. Veuillez vous rendre sur notre site Internet [www.etteliot.com](http://www.etteliot.com) ou contacter un de nos partenaires pour commander un kit d'entretien. Des vidéos d'explication pour l'installation de ces éléments sont disponibles sur notre site Internet.

## Caractéristiques techniques

Alimentation	9-15V DC, 5A
Puissance maximale	30Wh
Temps de traitement	1h pour 200mL
Dimensions / Poids net	Boîtier seul : 20cm x 20cm x 12cm Boîtier et évacuation : 20cm x 20cm x 20cm 3kg
Conditions de fonctionnement	Utilisation : Température -5 à 40 °C Humidité 10 à 80% (sans condensation) Stockage : Température -20 à 60°C Humidité 5 à 85% (sans condensation)
Consommables	Changement annuel des électrodes, de la membrane et du ventilateur pour un usage quotidien
Nettoyage	Un cycle de nettoyage par semaine pour une utilisation régulière Un cycle de nettoyage pour une mise en route après hivernage ou un arrêt prolongé
Garantie	2 ans

## Remarques

Etteliot a tout mis en œuvre pour créer un guide d'installation le plus détaillé possible tout en restant simple dans son utilisation. Toutefois, si vous constatez des erreurs ou un manque de clarté dans les explications, n'hésitez pas à nous en faire part pour que nous apportions les modifications nécessaires.

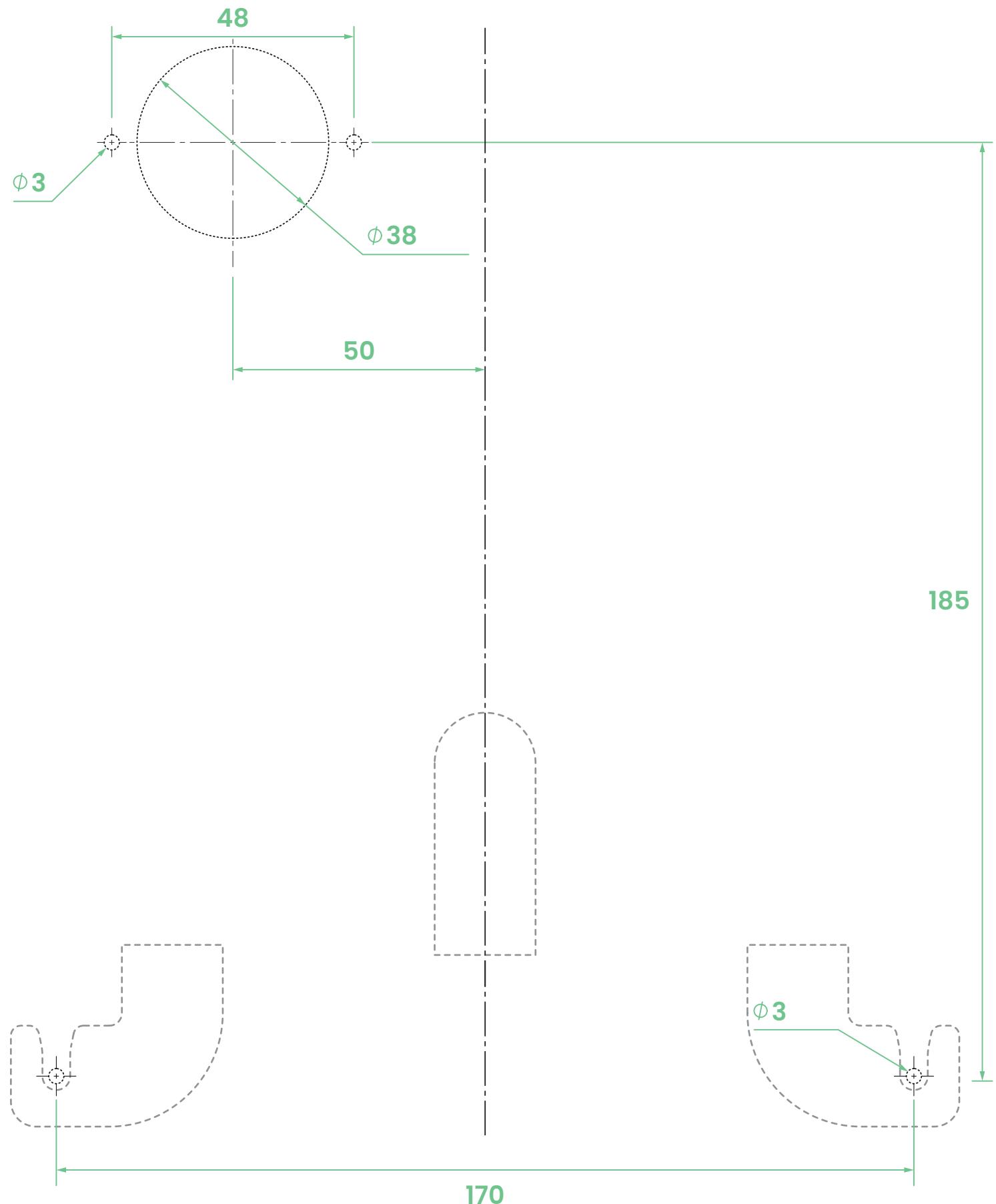
En raison des développements techniques, les illustrations, diagrammes et données techniques peuvent différer de manière insignifiante. Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée, dupliquée ou utilisée sous toute autre forme sans la connaissance et le consentement d'Etteliot.



Nous recommandons le recyclage des produits usagés. L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de recyclage ou renvoyez-le au point de vente.

# Gabarit de montage

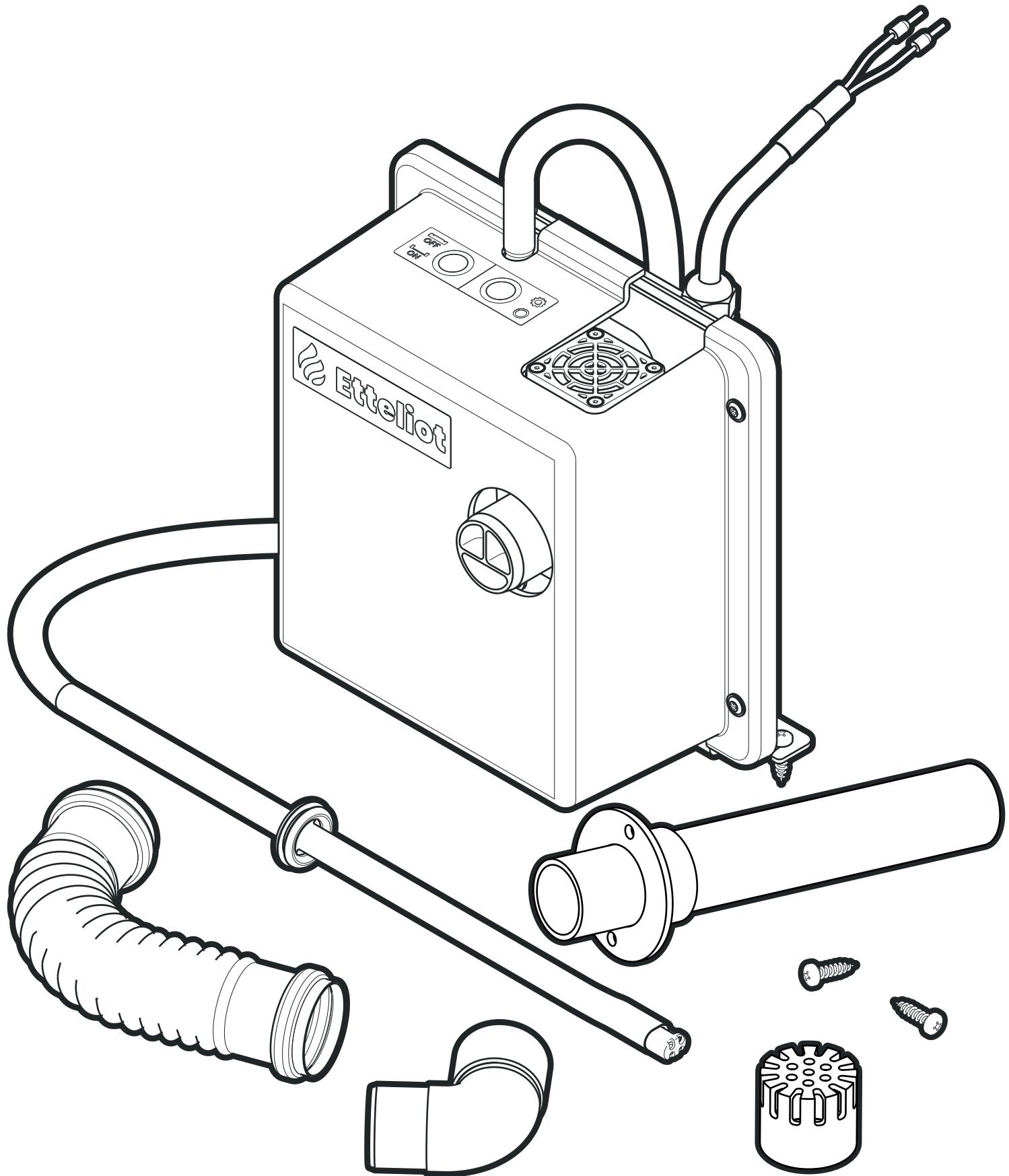
(toutes les dimensions sont en millimètres)





# Etteliot

## Betriebsanleitung – ETTELIOT S



# Einleitung

**Vielen Dank, dass Sie sich dafür entschieden haben, Etteliot S für Ihre Toilette zu benutzen!**

Etteliot S wurde von einem motivierten Team aus Technikern, Ingenieuren und Forschern entwickelt mit dem Ziel, hohe Qualität zu niedrigen Kosten zu bieten. Uns liegt deshalb am Herzen, dass Sie mit Etteliot S zufrieden sind: Bei technischen Problemen, Fehlfunktionen oder Fragen zu Etteliot S wenden Sie sich bitte an das Etteliot-Team.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Anwendung sorgfältig durch. Sie enthält präzise Anweisungen für eine sichere und optimale Nutzung des Etteliot S. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort und in Reichweite Ihres Etteliot S auf.

## Sicherheitsanweisungen

### AUSSCHALTEN BEI FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Sollten ungewöhnliche Vorkommnisse wie merkwürdige Geräusche, Lecks oder Rauch außerhalb des Abluftbereichs auftreten, ziehen Sie sofort den Stecker und kontaktieren Sie den Kundendienst von Etteliot. Eine weitere Nutzung kann gefährlich sein und Sachschäden verursachen.

### ÖFFNEN SIE DAS GEHÄUSE NICHT

Öffnen Sie das Gehäuse nicht, wenn es eingeschaltet oder in Verwendung ist. Die Demontage des Gerätes kann zu gefährlichen Stromschlägen führen.

### DIE ANGEGBENE SPANNUNG VERWENDEN

Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einer Nennspannung von 12V, wie in den technischen Daten spezifiziert, versorgt wird (siehe Abschnitt *Technische Daten*). Die Verwendung einer falschen Nennspannung kann das Produkt beschädigen und einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen.

### INSTALLIEREN SIE DAS GEHÄUSE AUF EINER EBENEN UND STABILEN OBERFLÄCHE

Das Gehäuse ist senkrecht aufzustellen und mit den mitgelieferten Winkeln und Schrauben auf der Auflage zu befestigen (siehe Abschnitt *Installation*). Etteliot S darf nicht verwendet werden, wenn die Schrägstellung der Auflage mehr als 25° beträgt (insbesondere bei geparktem Fahrzeug).

### REGELMÄßIGE WARTUNG DES GEHÄUSES

Die Reinigung ist immer nach einer Woche bei täglicher Nutzung oder sobald Etteliot S länger als 24 Stunden nicht verwendet wurde durchzuführen. Die Sensoren funktionieren nicht mit Leitungswasser. Mehr zu einer optimalen Wartung erfahren Sie im Abschnitt *Reinigung des Gehäuses*.

### NUR URIN VERWENDEN

Verwenden Sie nur Urin oder das Reinigungsmittel, das für die Pflege Ihres Behälters vorgesehen ist. Jede andere Substanz kann schädliche Dämpfe erzeugen, das Gerät verstopfen oder einen Brand auslösen.

Körperflüssigkeiten (Sperma, Vaginalsekret, Schweiß) und Menstruationsflüssigkeit können von Etteliot S verarbeitet werden, wenn sie ausreichend verdünnt sind und nur gelegentlich auftreten. Fügen Sie bei Bedarf dem Urin ein Glas Wasser bei und führen Sie den Reinigungszyklus täglich durch.

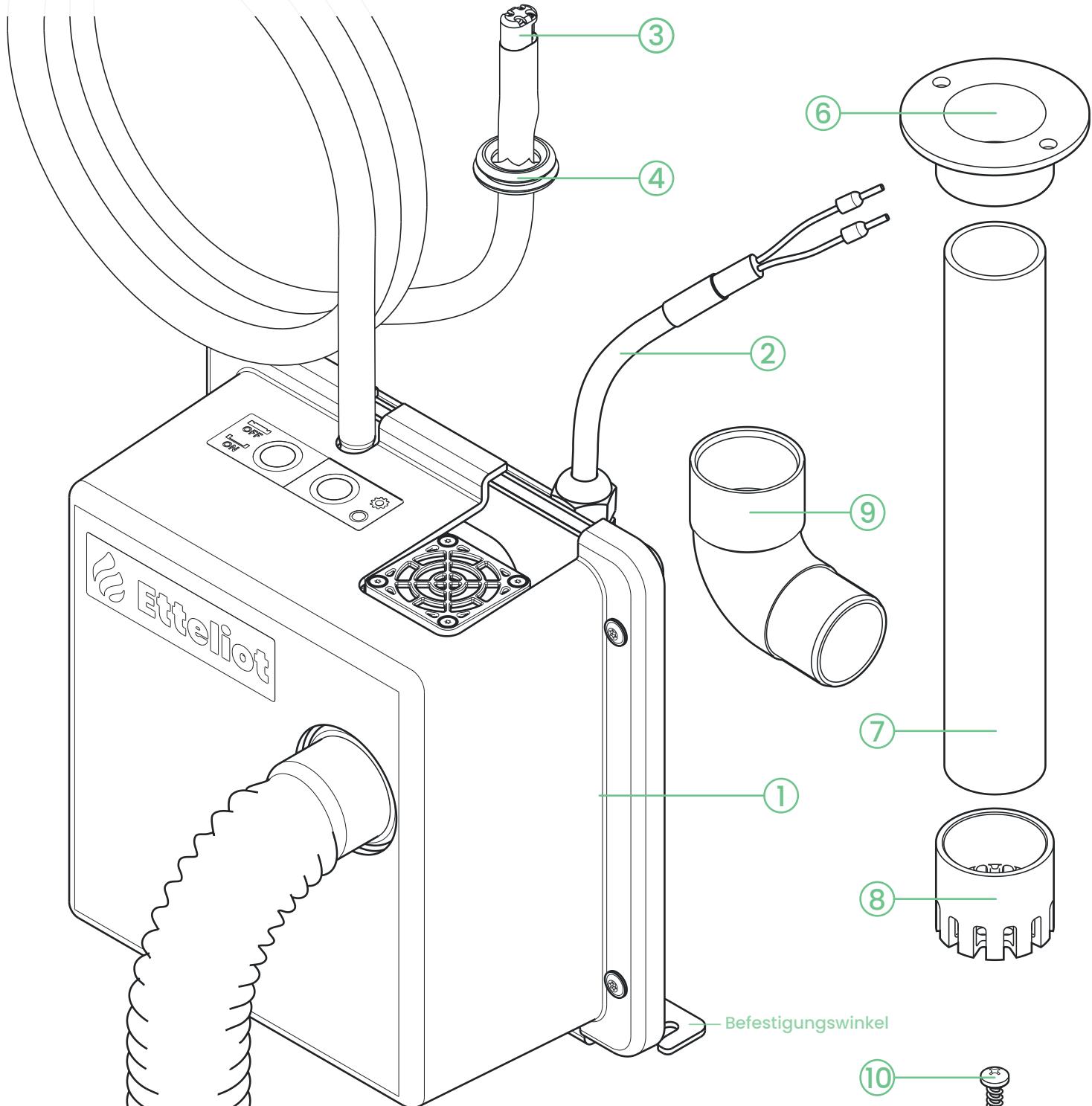
### VERWENDUNG EINES URINBEHÄLTERS

Etteliot S kann ein Volumen von 200 mL (entspricht einmal urinieren) in einer Stunde verarbeiten. Verwenden Sie einen größeren Urinbehälter bei einer Häufiger Nutzung.

### DIE ABGELASSENEN DÄMPFE NICHT EINATMETEN

Aus dem Gehäuse austretende Dämpfe dürfen nicht direkt eingeadmet werden. Das Abzugsrohr muss nach außen führen.

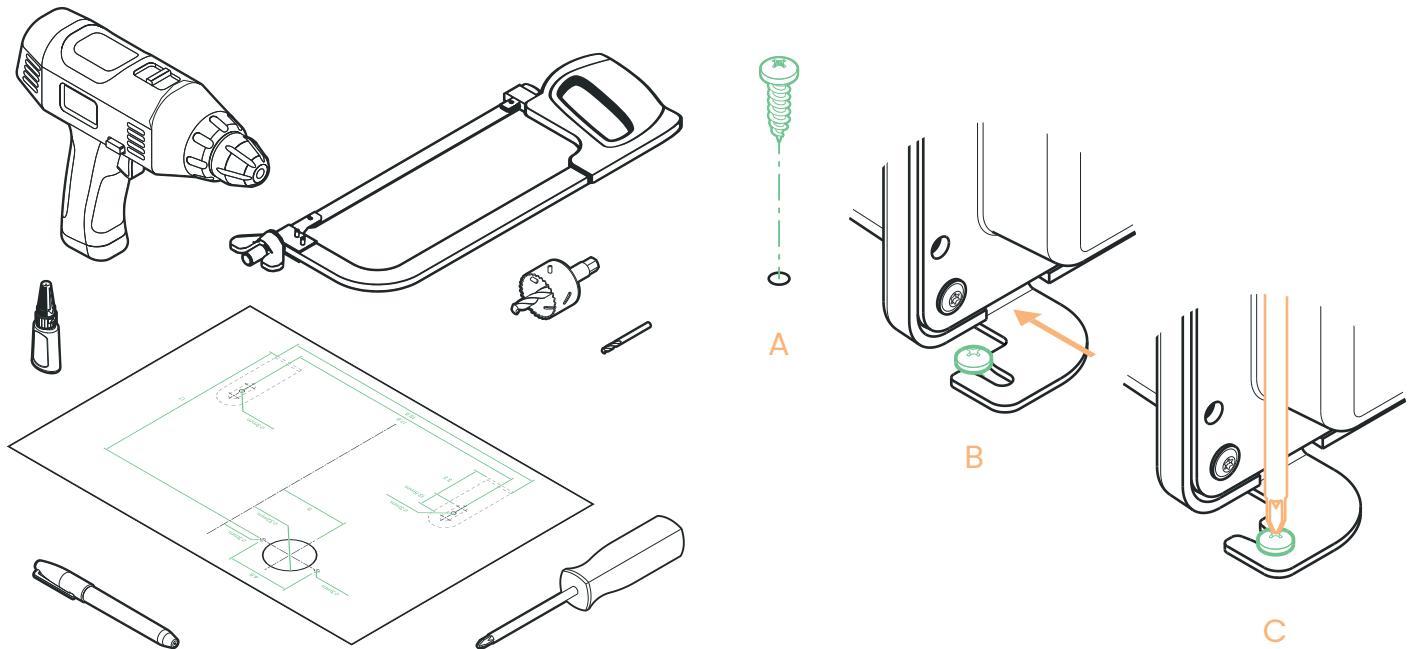
# Beschreibung des Geräts Etteliot S



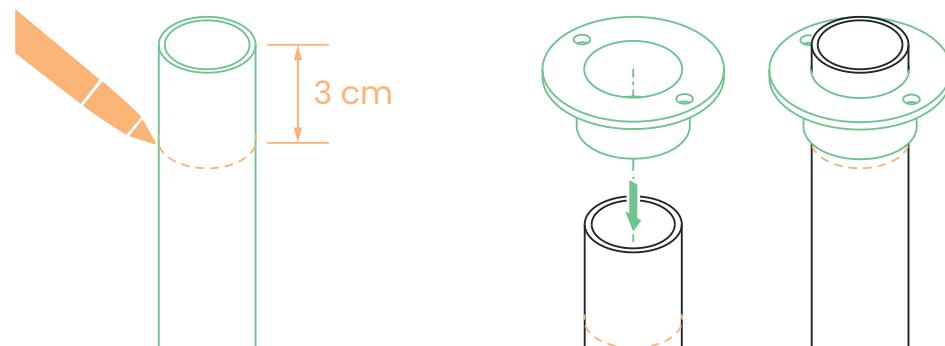
Anz	Bezeichnung	Ref
1	Gehäuse	1
1	Anschlusskabel (Kabeltyp H05VV-F) 2x1mm <sup>2</sup> Ø8 x L.1m	2
1	Sonde Ø14 (max) x L.1,5 m	3
1	Sondenring	4
1	Abzugsrohr	5
1	Bodenausgang	6
1	PVC Rohr Ø32 x L.200mm	7
1	Abluftgitter	8
1	PVC-Winkelstück Ø32 x 87.5°	9
4	Befestigungsschraube Ø5 x L.20mm	10

# Einbau

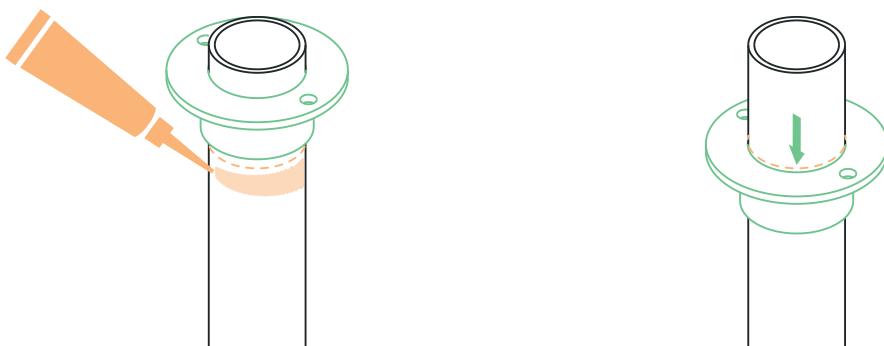
- 1 Bohren Sie die Auflage mithilfe der mitgelieferten Schablone vor. Achtung: Das Gerät muss senkrecht in einem halboffenen Raum aufgestellt werden, um die Luftzufuhr nicht zu behindern.
- 2 Positionieren Sie das Gerät und schrauben Sie es mithilfe der mitgelieferten Winkel und Befestigungsschrauben fest.



- 3 Ziehen Sie 3 cm unterhalb des Rohrendes einen Strich, stecken Sie den Bodenausgang auf das Rohr und platzieren Sie den Bodenausgang direkt über dieser Markierungslinie.

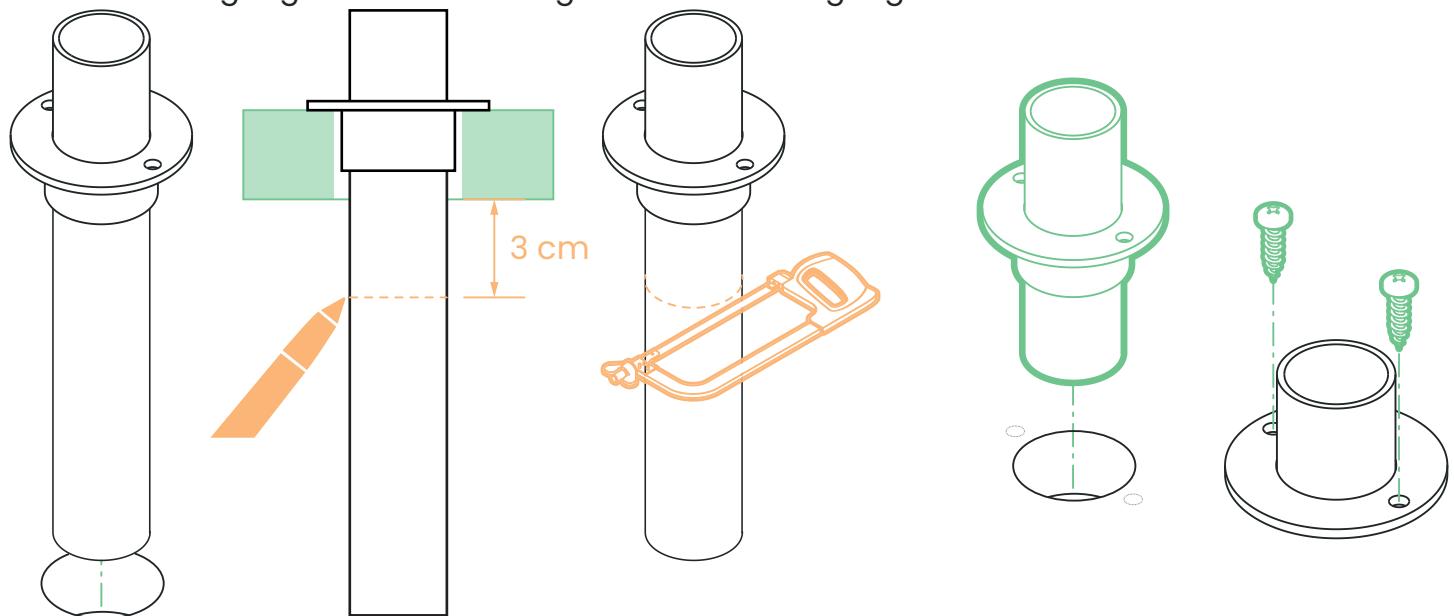


- 4 Tragen Sie den PVC-Kleber (nicht im Lieferumfang enthalten) direkt unter der Markierungslinie auf und schieben Sie anschließend den Bodenausgang nach unten, sodass die von Ihnen gezeichnete Markierungslinie direkt über dem Bodenausgang erscheint. Vorsicht, warten Sie nicht zu lange mit der Verklebung!



# Einbau

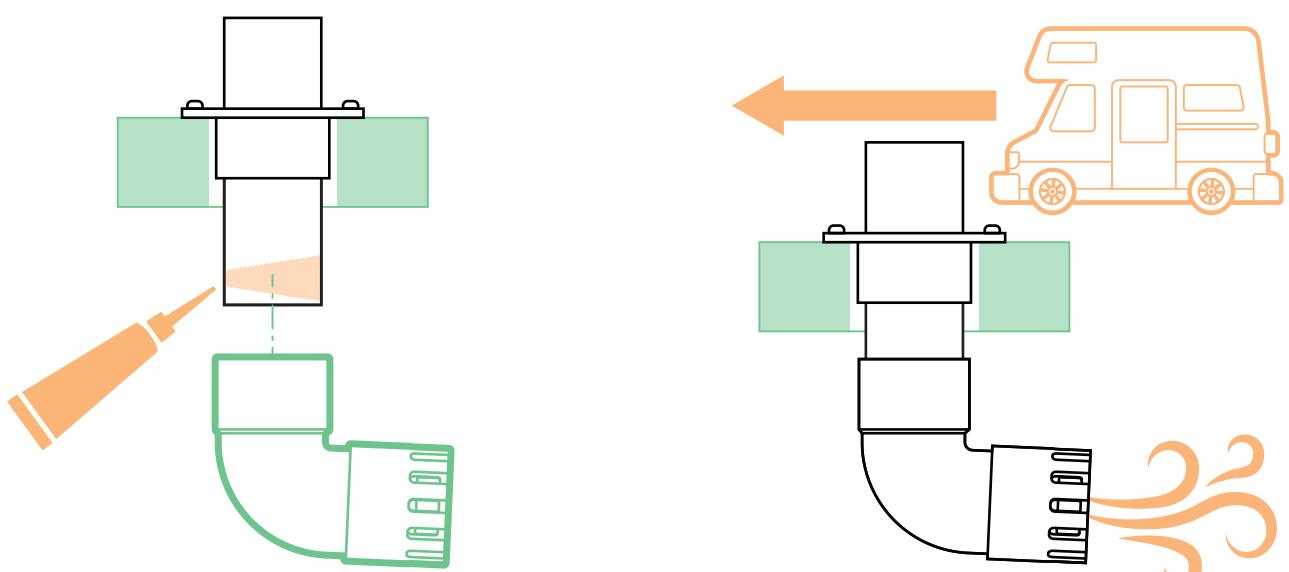
- 5 Setzen Sie das Abzugsrohr in das zuvor gebohrte Loch in der Auflage ein. Markieren Sie das Rohr 3 cm von der Außenseite der Auflage entfernt. Entfernen Sie das Rohr und schneiden Sie es an der Markierung ab. Stecken Sie das Rohr wieder in die Öffnung und befestigen Sie den Bodenausgang mit den zwei mitgelieferten Befestigungsschrauben.



- 6 Kleben Sie das Abluftgitter mithilfe von PVC-Kleber (nicht im Lieferumfang enthalten) auf das Winkelstück.



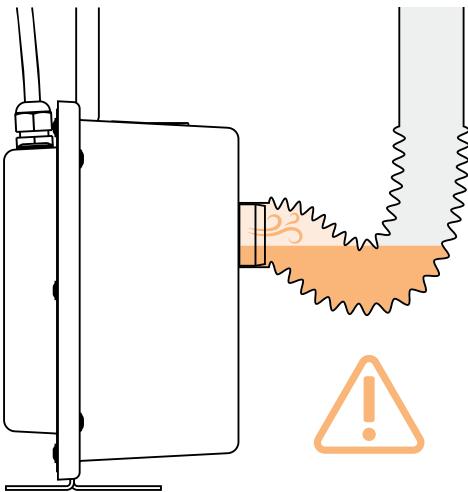
- 7 Kleben Sie die zuvor zusammengesetzte Einheit (Winkelstück und Abluftgitter) an der Außenseite des Abflussrohrs fest. Achtung: Das Abluftgitter muss entgegen der Fahrtrichtung des Fahrzeugs positioniert werden.



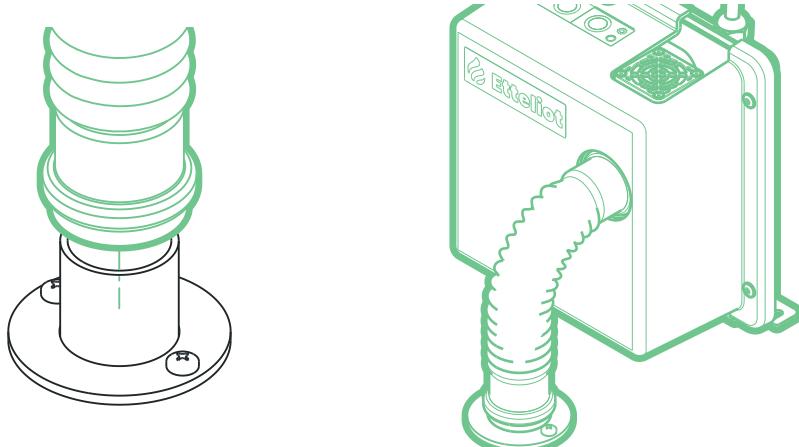
# Einbau

## Achtung:

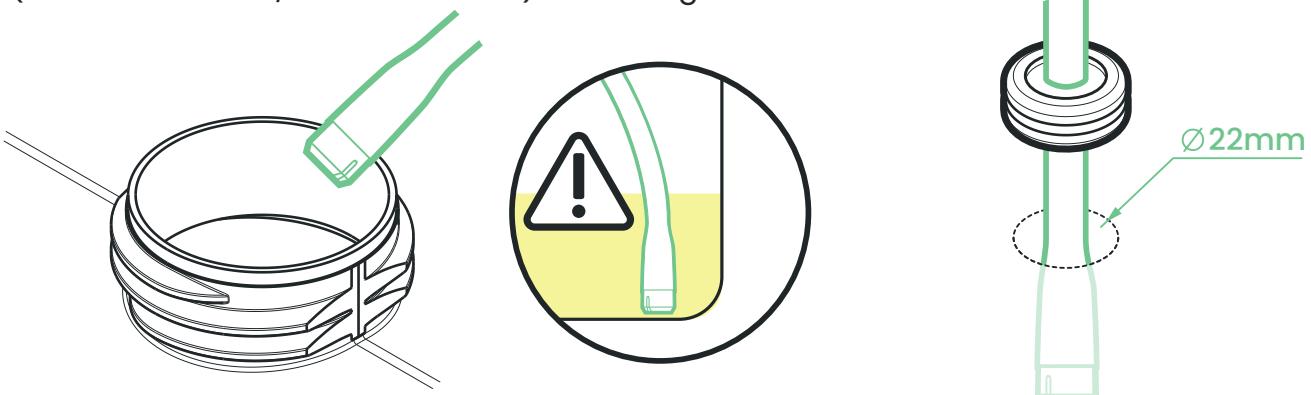
Die Box stößt einen Nebel aus behandeltem Urin aus, der an den Wänden des Abzugsrohrs kondensieren kann. Wie bei Sanitärinstallationen sollten Sie Tiefpunkte und Überlängen vermeiden, da dies zu einer vorzeitigen Beschädigung oder Fehlfunktion des Geräts führen kann, die nicht von unserer Garantie abgedeckt wird. Im Zweifelsfall oder bei komplexen Installationen lassen Sie die Montage bitte von unserer technischen Abteilung [service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com) überprüfen.



- ⑧ Verbinden Sie das Abzugsrohr des Geräts mit dem Bodenausgang.

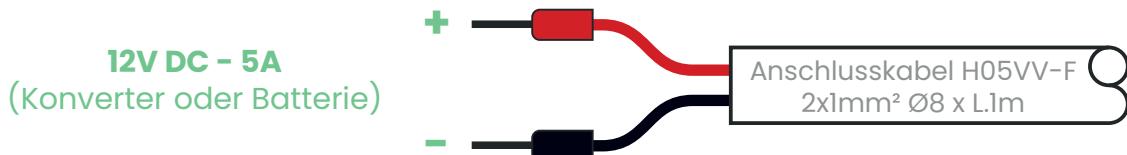


- ⑨ Tauchen Sie die Sonde bis zum Boden in den Urinbehälter ein. Falls erforderlich, führen Sie eine Bohrung mit einem Durchmesser von 22mm durch, um den Sondenring in der Wand (des Urinbehälters/ihrer Toilette etc.) zu befestigen.

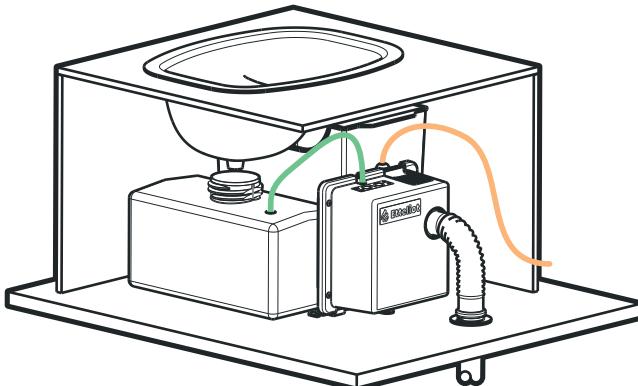


## Anschluss

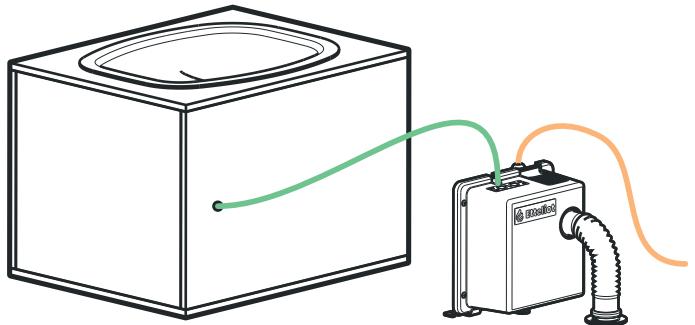
- ⑩ Schließen Sie das Netzkabel mit der folgenden Polarität an :



# Einbaubeispiele



Fest eingebaute Toilette mit Sonde, die direkt im Urinbehälter platziert wird

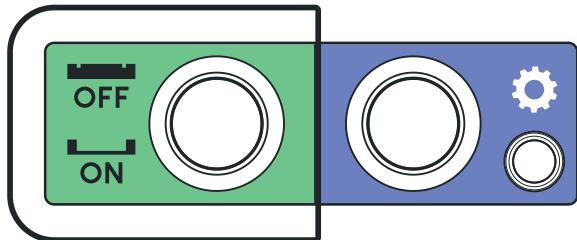


Mobile Toilette mit extern angebrachtem Etteliot S Gehäuse (max. Sondenlänge: 1,5 Meter)

## Inbetriebnahme und Verwendung

Schalten Sie Etteliot S ein, indem Sie die ON Taste drücken. Etteliot S ist eingeschaltet und Sie können Ihre Toilette benutzen: Der Urin wird von der Sonde automatisch erkannt und anschließend behandelt.

Bei längerem Nichtgebrauch schalten Sie das Gehäuse durch erneutes Drücken des Schalters, um ihn in die OFF-Position zu bringen, aus.



## Reinigung

Um die einwandfreie Funktion des Etteliot S sicherzustellen und unangenehme Gerüche zu vermeiden, ist eine regelmäßige Reinigung des Geräts sowie Ihrer Toilette unerlässlich. Dabei wird Essig durch das Innere des Gehäuses gespült, um Kalkablagerungen zu entfernen. Der Essig wird nicht aufbereitet und vernebelt, sondern in den Urintank zurückgeführt.

So starten Sie den Entkalkungszyklus von Etteliot S:

Hinweis: Der Urintank muss leer sein, bevor Sie beginnen.

1. Schalten Sie Etteliot S aus. (Stellen Sie den Schalter auf OFF.)

2. Füllen Sie 200 mL weißen Essig in den vorgesehnen Urintank.\*

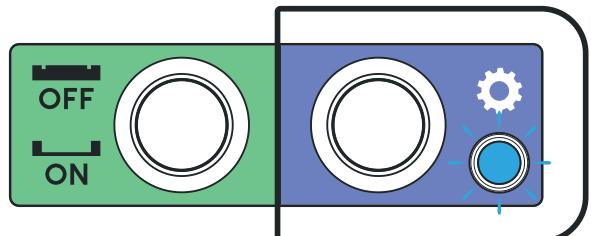
3. Schalten Sie Etteliot S wieder ein und drücken Sie den Wartungsknopf für 5 Sekunden, bis die Anzeigeleuchte aufleuchtet.

4. Der Reinigungszyklus startet automatisch und dauert ca. 30 Minuten.

5. Nach Abschluss blinkt die Anzeigeleuchte langsam.

6. Schalten Sie das Gerät aus und entleeren Sie den Urintank gemäß den Vorgaben des Toilettenherstellers.\*\*

7. Schalten Sie Etteliot S wieder ein: Das Gerät ist nun einsatzbereit!



\*Alternativ können Sie die Sonde auch aus dem Urinbehälter entnehmen und in ein Gefäß mit Essig legen. Warten Sie in diesem Fall den vollständigen Reinigungszyklus ab, bevor Sie die Sonde wieder in den Urinbehälter einsetzen (siehe Schritt 6).

\*\* Achten Sie darauf, den Essig vollständig aus dem Behälter zu entfernen, damit er nicht vom Gerät weiterverarbeitet wird.

# Dienstleistungen

Wenn Sie einen Defekt oder eine Störung an Ihrem Gerät feststellen, wenden Sie sich bitte an den Etteliot-Kundendienst unter [service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com) und geben Sie die auf dem Gerät angegebene Produktnummer an.

Die Elektroden, die Ultraschallmembran und der Ventilator sollten bei täglichem Gebrauch nach einem Jahr ausgetauscht werden. Besuchen Sie dazu unsere Website [www.etteliot.com](http://www.etteliot.com) oder wenden Sie sich an einen unserer Partner, um ein Wartungsset zu bestellen. Erklärungsvideos zur Installation der einzelnen Komponenten finden Sie ebenfalls auf unserer Website.

## Technische Daten

Spannungsversorgung	9-15V DC, 5A		
Höchstleistung	30Wh		
Behandlungsdauer	1 Std für 200mL		
Maße / Nettogewicht	Gehäuse : 20cm x 20cm x 12cm Gehäuse mit Abzugsrohr : 20cm x 20cm x 20cm 3kg		
Bedingungen für die Funktionsweise	Benutzung : Temperatur Luftfeuchtigkeit	-5 - 40 °C 10 - 80% (ohne Kondensation)	
	Stockage : Temperatur Luftfeuchtigkeit	-20 - 60°C 5 - 85% (ohne Kondensation)	
Verbrauchsmaterialien	Bei täglichem Gebrauch ist ein jährlicher Austausch der Elektroden, der Membran und des Ventilators erforderlich		
Reinigung	Ein Reinigungszyklus pro Woche bei regelmäßigem Gebrauch, ein Reinigungszyklus bei Inbetriebnahme, nach Überwinterung oder bei längerer Nichtbenutzung		
Gewährleistungsfrist	2 Jahre		

## Anmerkungen

Etteliot hat alles darangesetzt, eine möglichst detaillierte und gleichzeitig einfach handhabbare Betriebsanleitung zu erstellen. Sollten Sie dennoch Fehler entdecken oder sollten Ihnen die Erklärungen nicht klar genug erscheinen, zögern Sie bitte nicht, uns dies mitzuteilen, damit wir die Betriebsanleitung dementsprechend ändern können. Aufgrund technischer Entwicklungen können die Abbildungen, Diagramme und technischen Daten geringfügig voneinander abweichen.

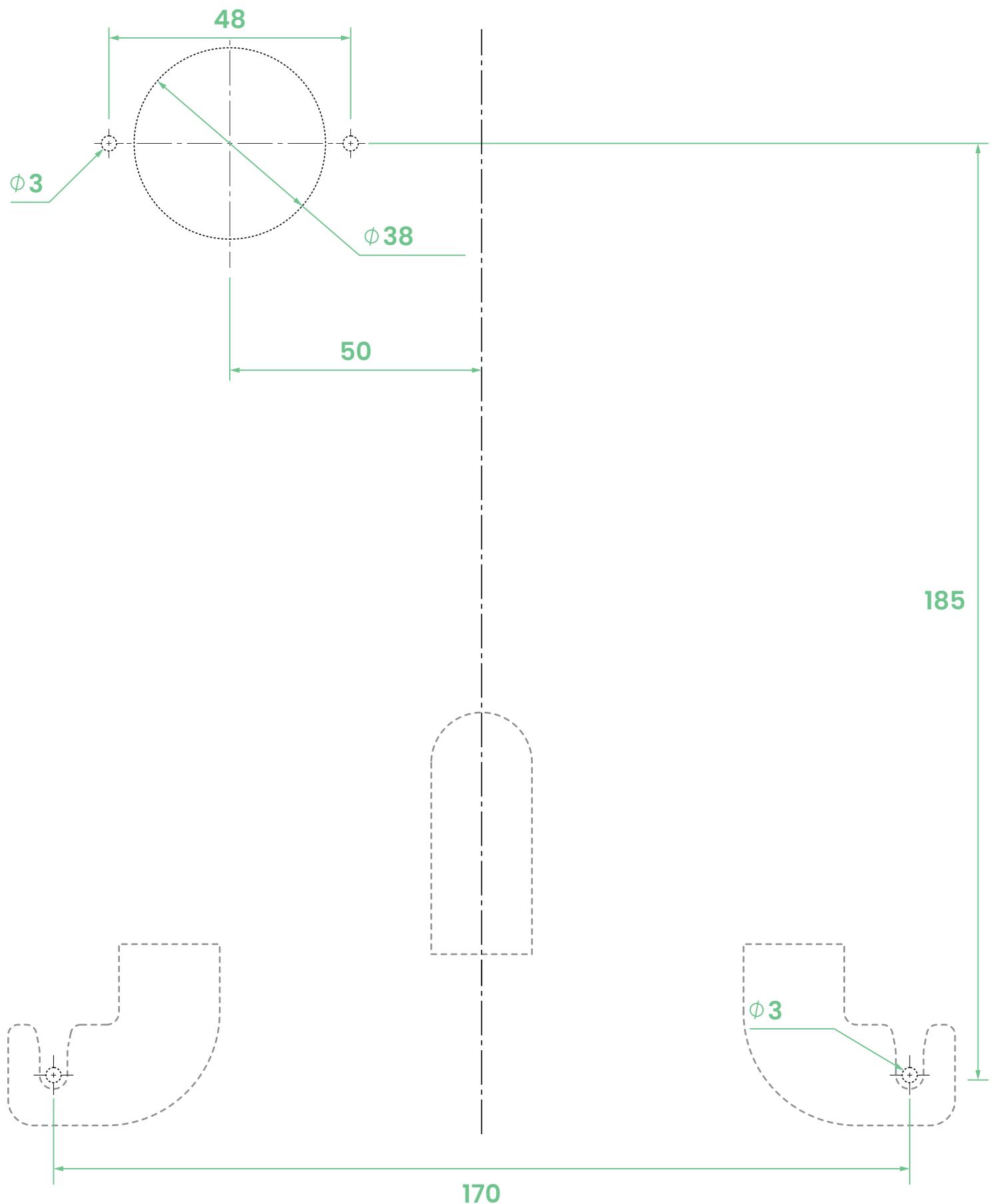
Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Dieses Dokument darf nicht ohne das Wissen und die Zustimmung von Etteliot kopiert, vervielfältigt oder anderweitig verwendet werden.



Wir empfehlen das Recycling von gebrauchten Produkten. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie es in einer Recycling-Stelle oder schicken Sie es zurück an die Verkaufsstelle.

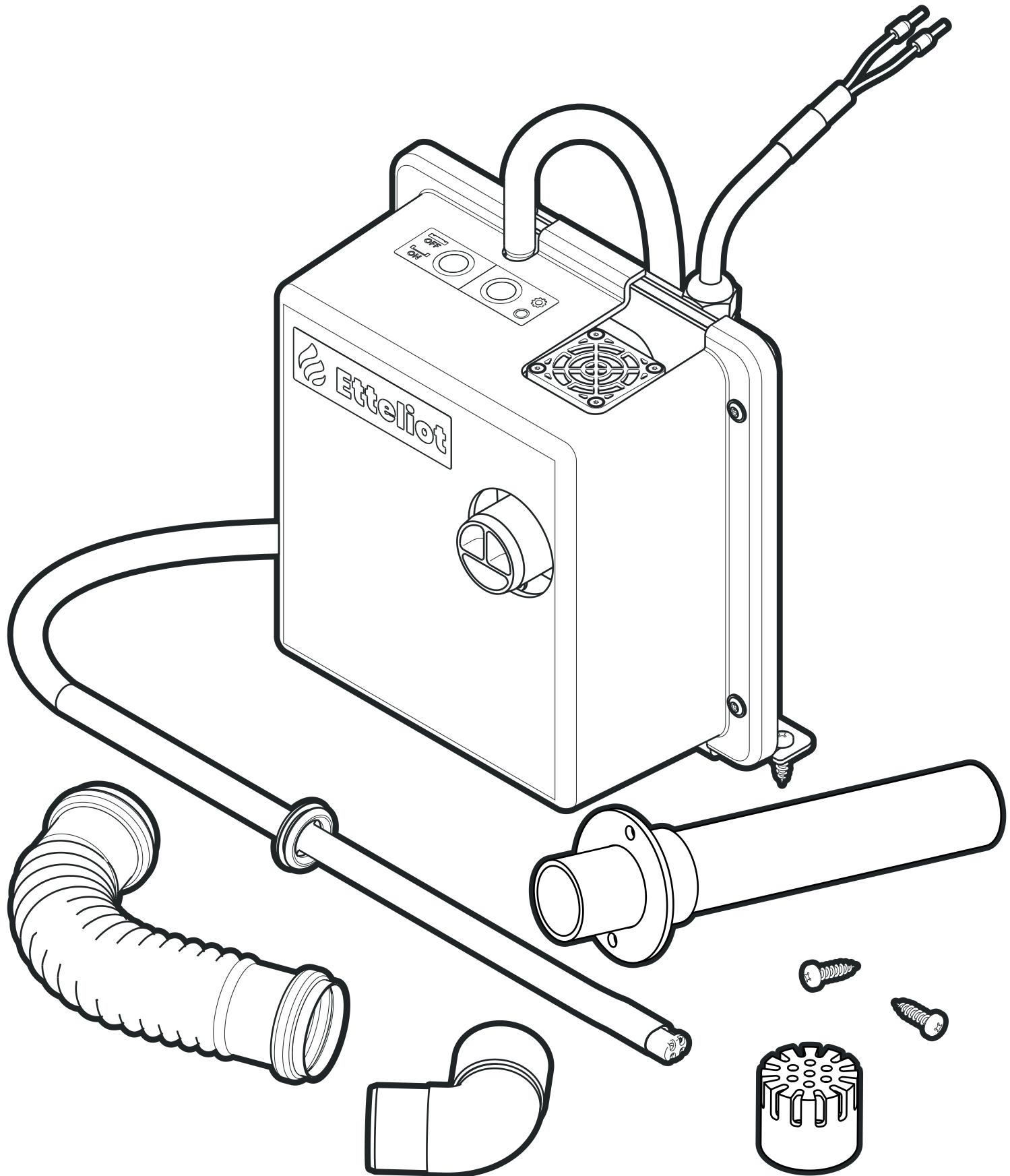
# Einbauschablone

(Alle Angaben sind in mm)





## Assembly instructions – ETTELIOT S



# Introduction

## Thank you for choosing Etteliot S to use in your toilet !

The aspiration behind the development of Etteliot S technology is the complete elimination of urine, without storage or emptying of the urines, without the use of water or chemicals and without drastic changes in the way we use our toilets.

This product has been developed by a motivated team of technicians, engineers, researchers... with the desire to provide high-quality products at low cost. We also want Etteliot S to provide you with the highest level of satisfaction: in the event of any errors or malfunctions, or if you have any comments about the unit, please do not hesitate to contact the Etteliot team.

Please read these instructions carefully before use. It contains precise instructions for safe and optimal use of your unit. Keep it in a safe place and within easy reach of your Etteliot S.

## Safety Instructions

### POWER OFF IN CASE OF ABNORMAL OPERATION

In the event of abnormal phenomena such as strange noises, liquid leaks, or the appearance of smoke elsewhere than at the exhaust, unplug the unit and contact the Etteliot Technical Service immediately. Any other use may be dangerous and could cause a material risk.

### DO NOT OPEN THE UNIT

Do not open the device when it is operating or supplied with power. Removing the unit may expose you to the risk of an electric shock.

### USE THE SPECIFIED VOLTAGE

Ensure that Etteliot S is powered at a rated voltage of 12V according to the specifications (see *Technical Characteristics*). The use of an incorrect voltage may damage the product and cause fire or an electric shock.

### INSTALL THE BOX ON A FLAT AND STABLE SURFACE

The unit must be installed vertically and secured to the bracket using the supplied mounting brackets and fixing screws (see *Installation* section). Etteliot S should not be used if the bracket is tilted by more than 25° (especially when parked on a slope).

### REGULARLY MAINTAIN THE BOX

Cleaning is always required after a week of daily use or if the device has not been used for over 24 hours. The sensors do not work with tap water: refer to the *Cleaning* section for optimal maintenance.

### USE URINE ONLY

Use only urine or the specified mixture to care for your Etteliot S box. Any other substances may cause harmful vapours, clog the appliance or create a fire hazard.

Bodily fluids (semen, vaginal secretions, sweat) and menstrual discharge can be treated by the device provided they are sufficiently diluted and occasional. If necessary, add a glass of water to the urine reservoir and run a daily cleaning cycle.

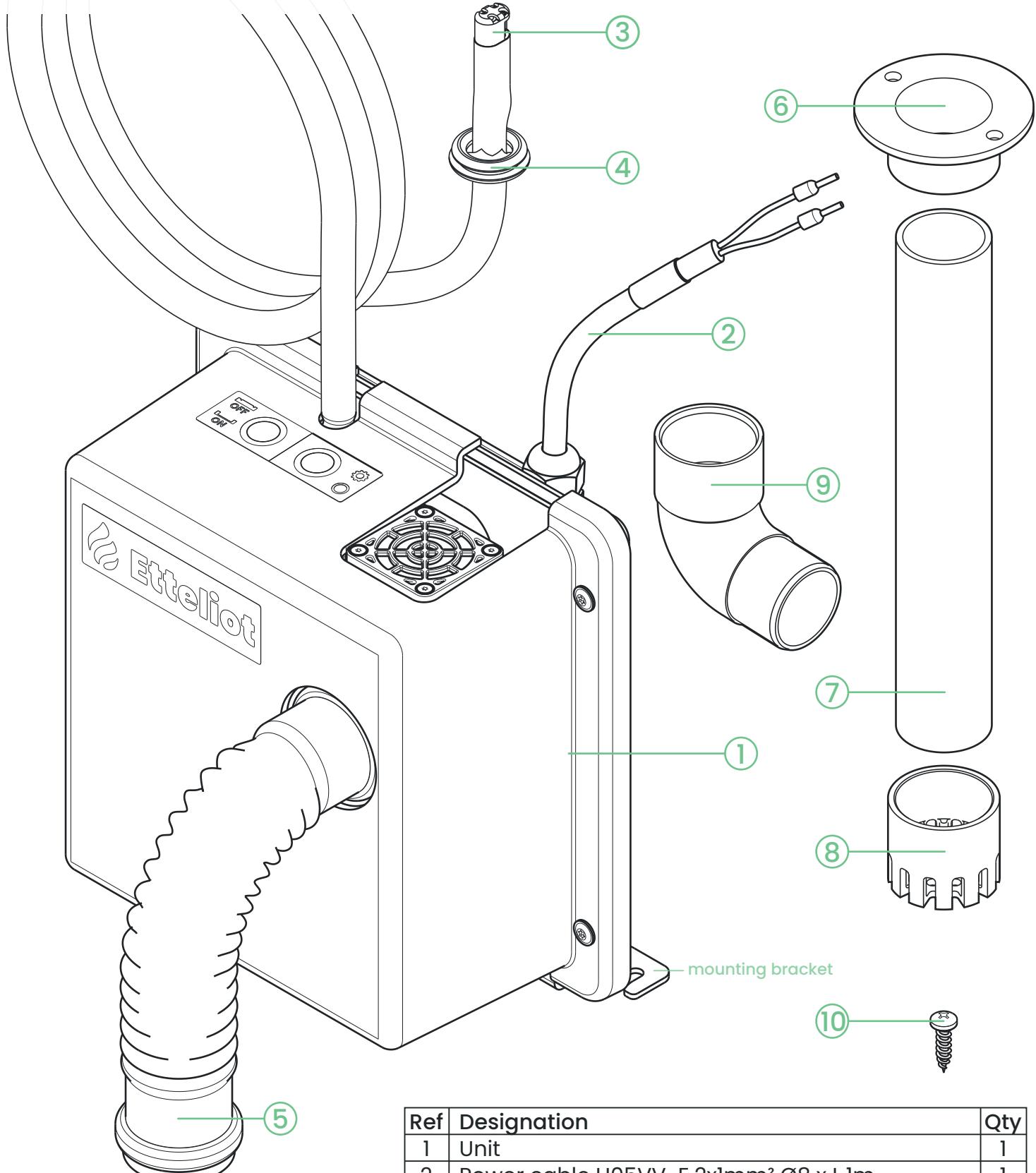
### USE A URINE RESERVOIR

Etteliot S can treat a volume of 200 mL (equivalent to one urination) in 40 min. For high frequency of use, use a larger storage tank.

### DO NOT INHALE EVACUATED VAPOURS

Vapour coming out of the unit should not be inhaled directly. The exhaust pipe must point outside.

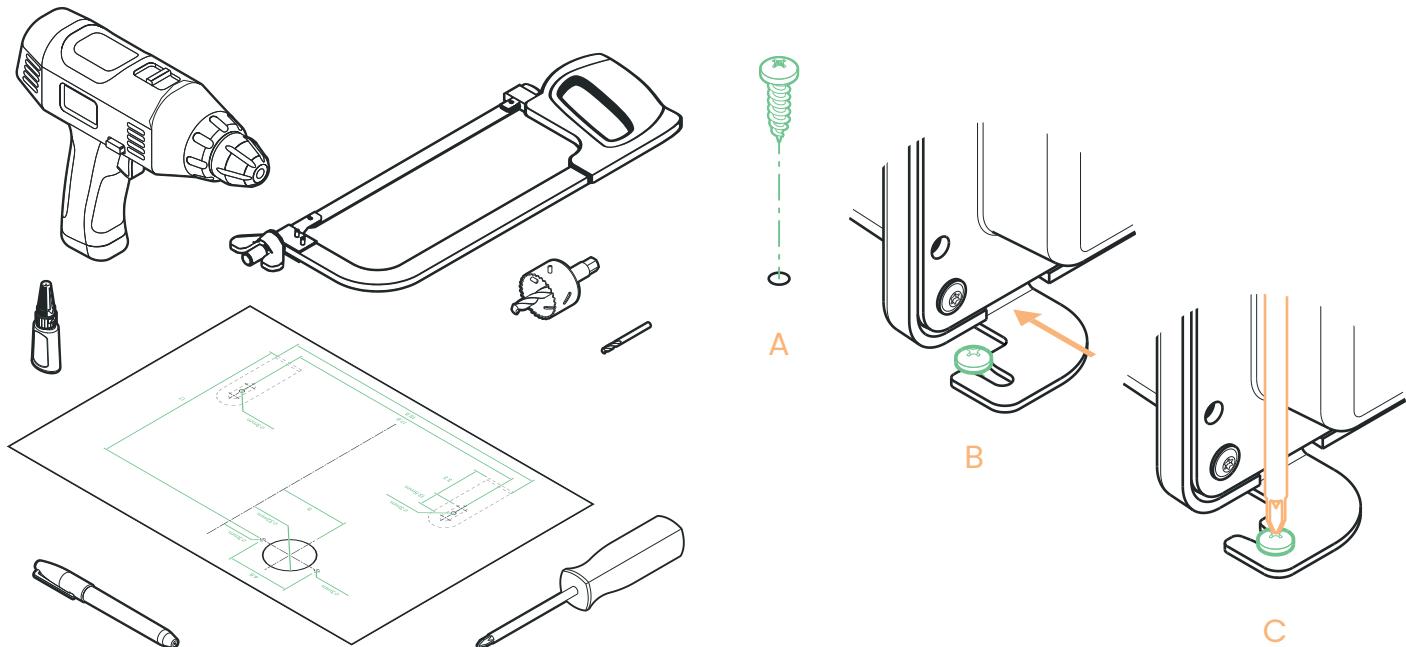
# Description of Etteliot S



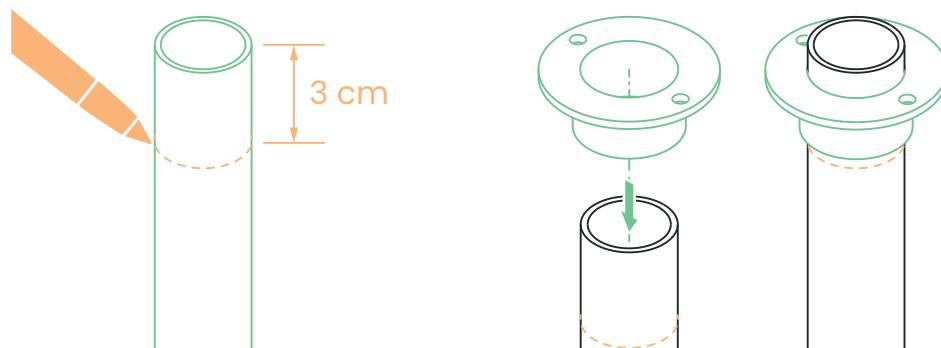
Ref	Designation	Qty
1	Unit	1
2	Power cable H05VV-F 2x1mm <sup>2</sup> Ø8 x L1m	1
3	Urine sensor Ø14 (max) x L1,5m	1
4	Sensor grommet	1
5	Drainpipe	1
6	Pipe flange bracket	1
7	PVC pipe Ø32 x L.200mm	1
8	Evacuation grid	1
9	PVC elbow Ø32 x 87.5°	1
10	Fixing screw Ø5 x L.20mm	4

# Installation

- 1 Pre-drill the bracket using the template supplied with the product. Caution: The unit must be installed vertically in a semi-open space to avoid obstructing the air intake.
- 2 Position and secure the unit using the supplied mounting brackets and fixing screws.



- 3 Draw a line 3 cm from the end of the pipe and insert the pipe flange bracket above the marker line.

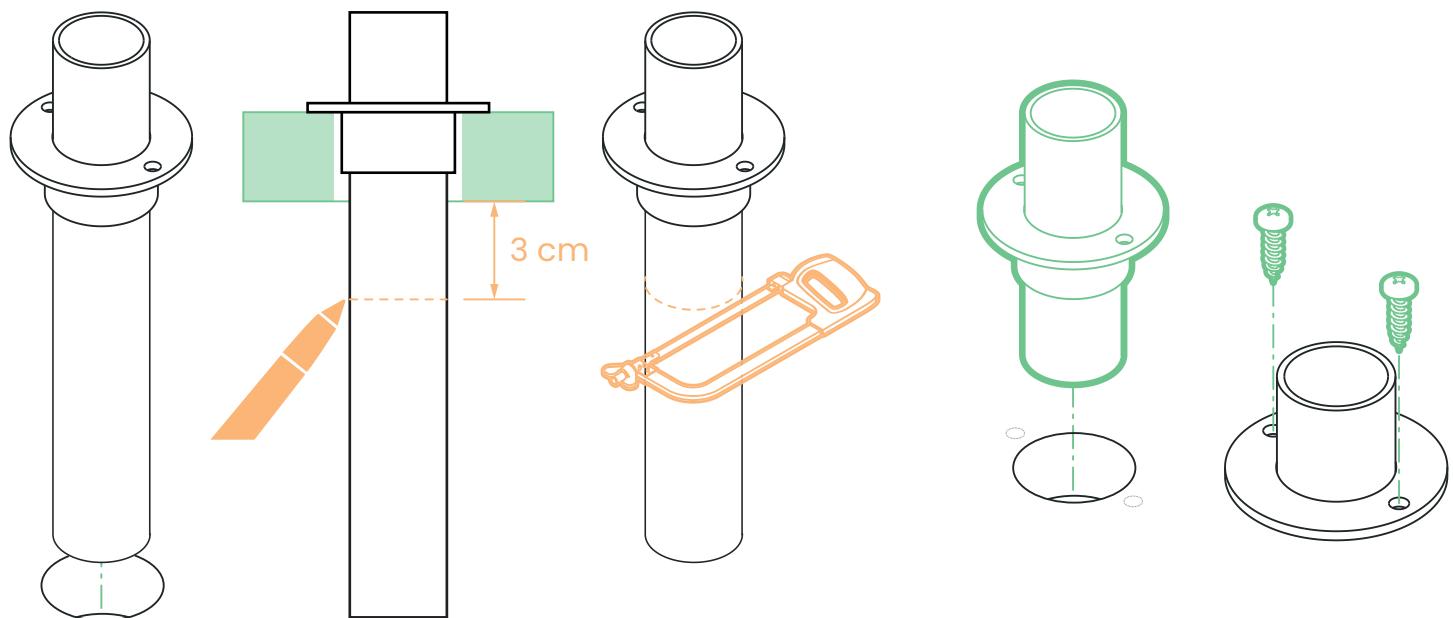


- 4 Apply power glue (cyanoacrylate glue, not provided) to the part of the pipe directly below the marker line and slide the collar so that the marker line appears above. Be careful not to wait too long before gluing.



# Installation

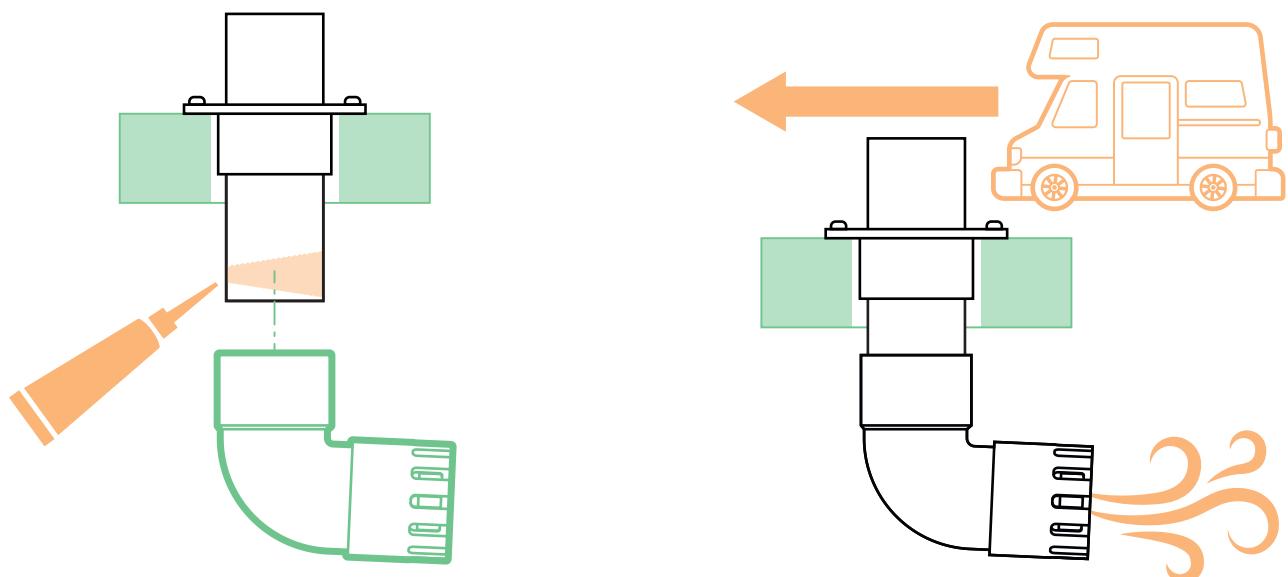
- 5 Place the PVC pipe temporarily in place. Draw a line on the pipe 3 cm below the outside floor level. Remove the pipe and cut it at the cutting mark, then insert it back in the floor opening and fix the bracket using the 2 fixing screws provided.



- 6 Glue the evacuation grid to the elbow fitting using PVC glue (not supplied).



- 7 Glue this assembly onto the exhaust PVC pipe. Be careful, the evacuation grid must be positioned in the opposite direction to that of the vehicle's motion.

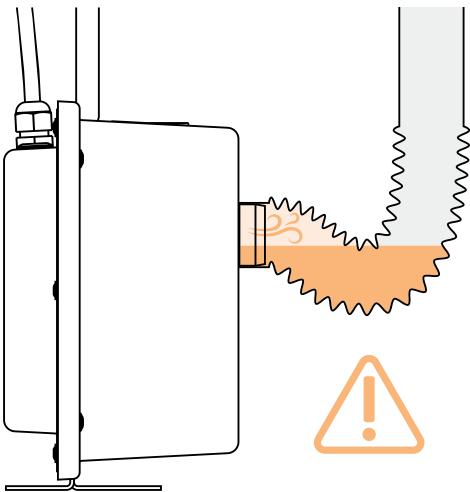


# Installation

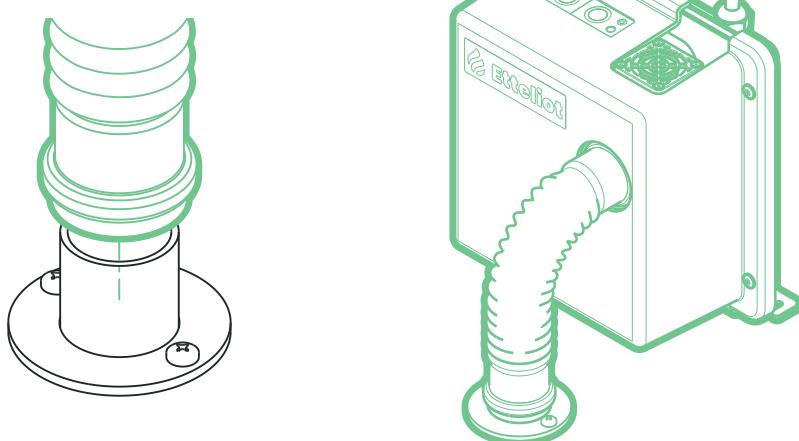
## Warning:

Etteliot S releases a treated urine mist that can condense on the walls of the drain pipes. As with plumbing, it is necessary to avoid low points and excessive lengths that can cause premature product deterioration or malfunction that is not covered by our warranty. If in doubt or for any complex installation, do not hesitate to contact our technical department to have your installation validated:

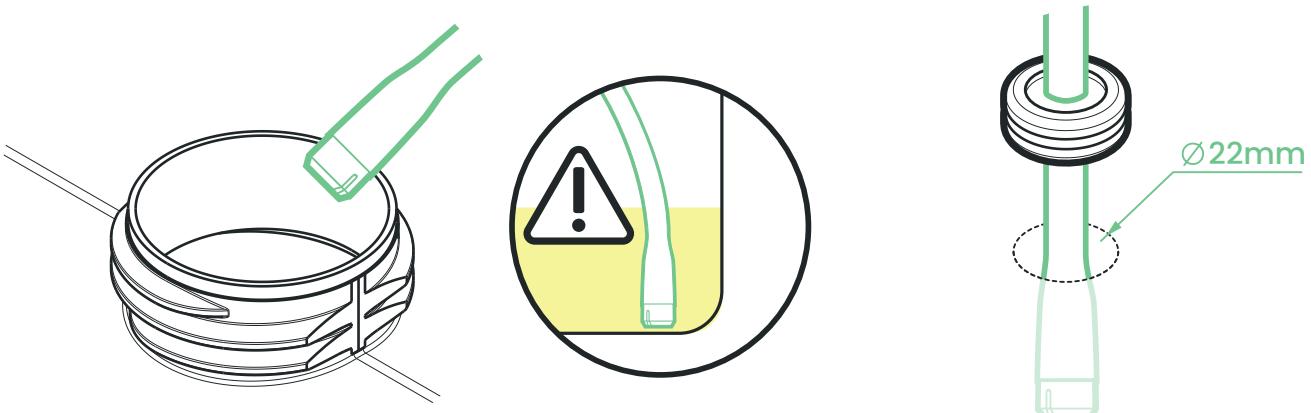
[service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com)



- ⑧ Connect the housing drainpipe to the exhaust pipe.



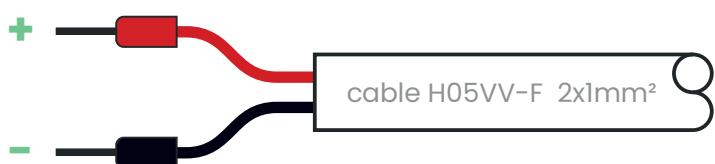
- ⑨ Place the probe in the urine reservoir so that it rests firmly at the bottom. If necessary, drill a 22mm diameter hole in the reservoir to use the probe grommet.



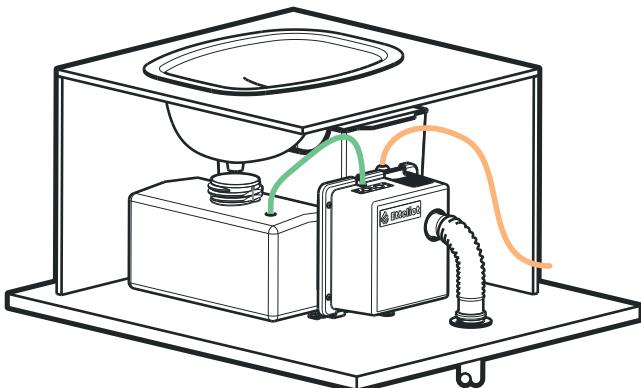
## Electrical connection

- ⑩ Connect the power cable, observing the following polarity::

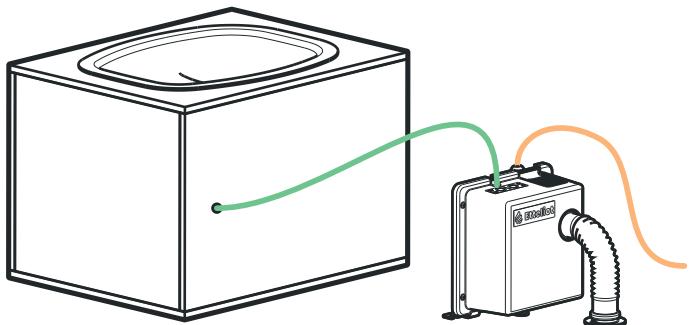
**12V DC - 5A**  
(converter or battery)



# Examples of assembly



Fixed toilet with sensor placed directly into the urine reservoir.

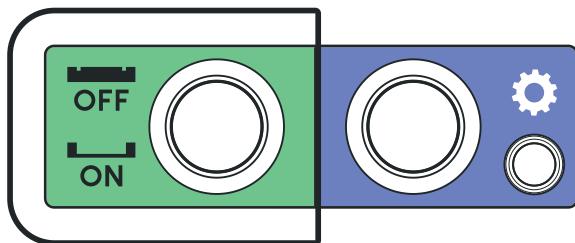


Mobile toilet with remote Etteliot S unit (maximum length of the sensor: 1.5 metres).

## Start-up and use

Press the switch to position it to ON (button pressed down). Etteliot S is now on, you can use your toilet : the urine will be automatically detected and treated.

If the unit is not to be used for a long time, turn it off by pressing the switch again to the OFF position (button released).



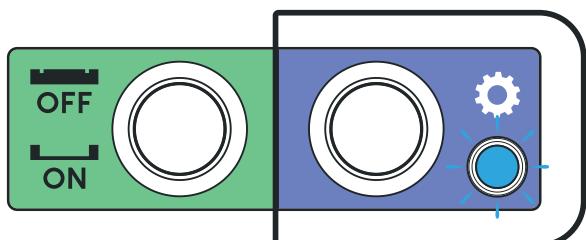
## Cleaning

To keep Etteliot S running properly and to prevent unpleasant odours, it is important to regularly clean both the unit and your toilet.

This cleaning process involves stirring vinegar inside the housing to descale it. The vinegar is not treated and then discharged as a mist, but is collected and returned to the urine tank, which is why it is essential to clean the reservoir after the cleaning cycle.

To start the descaling cycle, you must wait until the urine treatment is complete. When the urine tank is empty:

1. Turn off Etteliot S (button in the OFF position).
2. Pour 200 mL of white vinegar into the reservoir.\*
3. Turn on Etteliot S and hold down the maintenance button for 5 seconds until the indicator light comes on.
4. The cleaning cycle starts and lasts approximately 30 minutes.
5. Once the cycle is complete, the indicator light flashes slowly.
6. Switch off Etteliot S and empty the urine tank in accordance with your toilet manufacturer's recommendations.\*\*
7. Turn on Etteliot S: the unit is ready for use!



\* You can also remove the probe from the urine tank and place it in a container of vinegar. Wait until the cycle is complete before replacing the probe back in the urine reservoir (step 6).

\*\* It is important to thoroughly drain the vinegar from the urine tank to prevent it from being treated by the unit.

# Service

If you notice a defect or malfunction with your product, please contact Etteliot customer service at [service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com), specifying the product number indicated on the casing.

The electrodes, ultrasonic mist maker, and fan must be replaced after one year of daily use. Please visit our website [www.etteliot.com](http://www.etteliot.com) or contact one of our partners to order a maintenance kit. Video instructions for installing these components are available on our website.

## Technical characteristics

Power supply	9-15V DC, 5A			
Maximum power	30W			
Processing time	1 hour for 200mL			
Dimensions / Net weight	Unit : 20cm x 20cm x 12cm Unit and evacuation : 20cm x 20cm x 20cm 3kg			
Operating conditions	Application : Temperature Humidity	-5 to 40 °C 10 to 80% (non-condensing)	Storage : Temperature Humidity	-20 to 60°C 5 to 85% (non-condensing)
Consumables ultrasonic electrodes and membrane	Annual change of the electrodes, ultrasonic mist maker and fan for daily use			
Cleaning	One cleaning cycle per week for regular use. A cleaning cycle for start-up after winter storage or a long period out of use.			
Guarantee	2 years			

## Remarks

Etteliot has made every effort to create an installation guide that is as detailed as possible while remaining simple to use. However, if you notice any errors or a lack of clarity in the explanations, please let us know so that we can make the necessary changes.

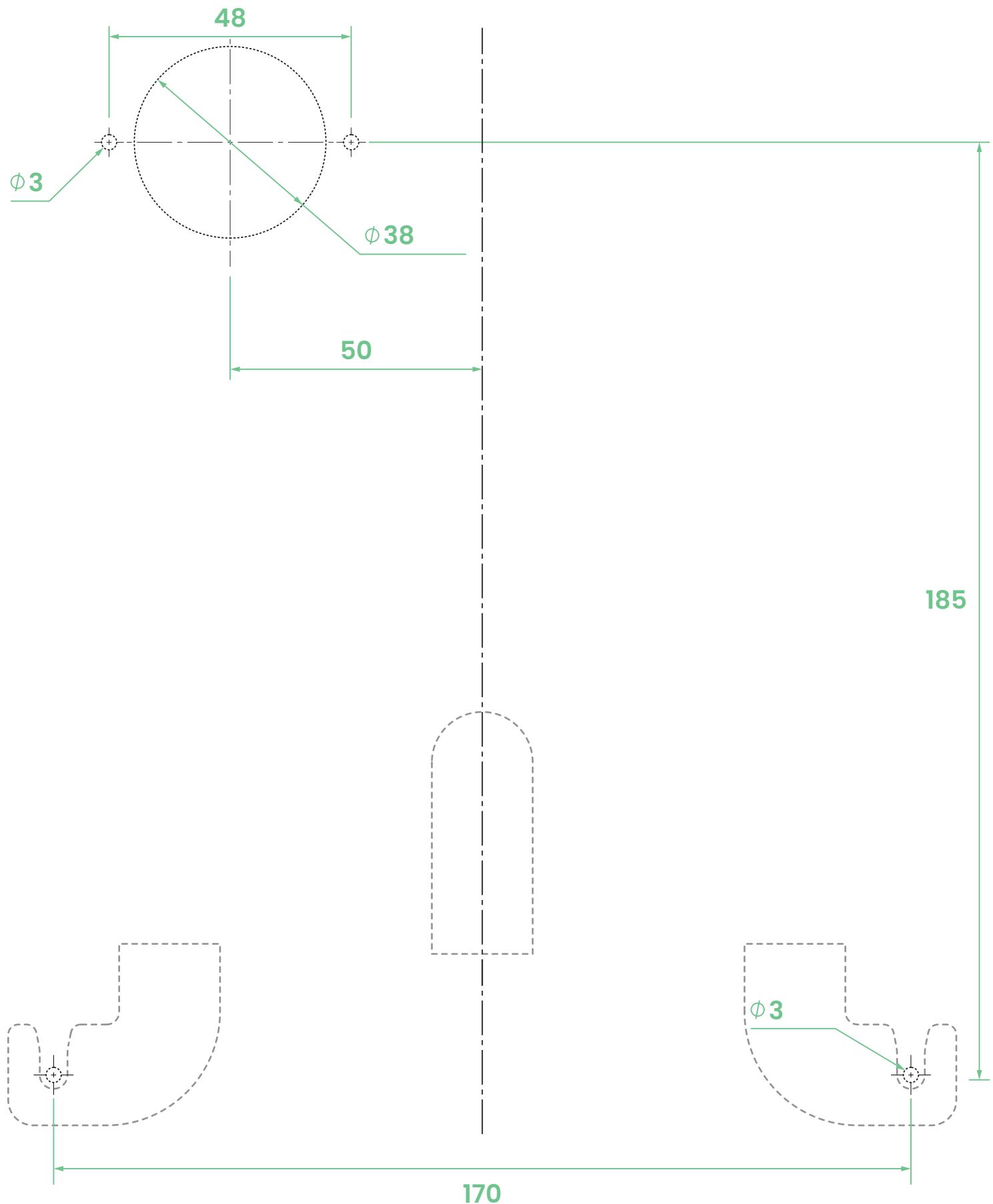
Due to technical developments, illustrations, diagrams, and technical data may differ insignificantly. We reserve the right to change product specifications without notice. This document may not be copied, duplicated, or otherwise used without the knowledge and consent of Etteliot.



We recommend recycling used products. The appliance must not be thrown away with household waste. Take it to a recycling centre or return it to our point of sale.

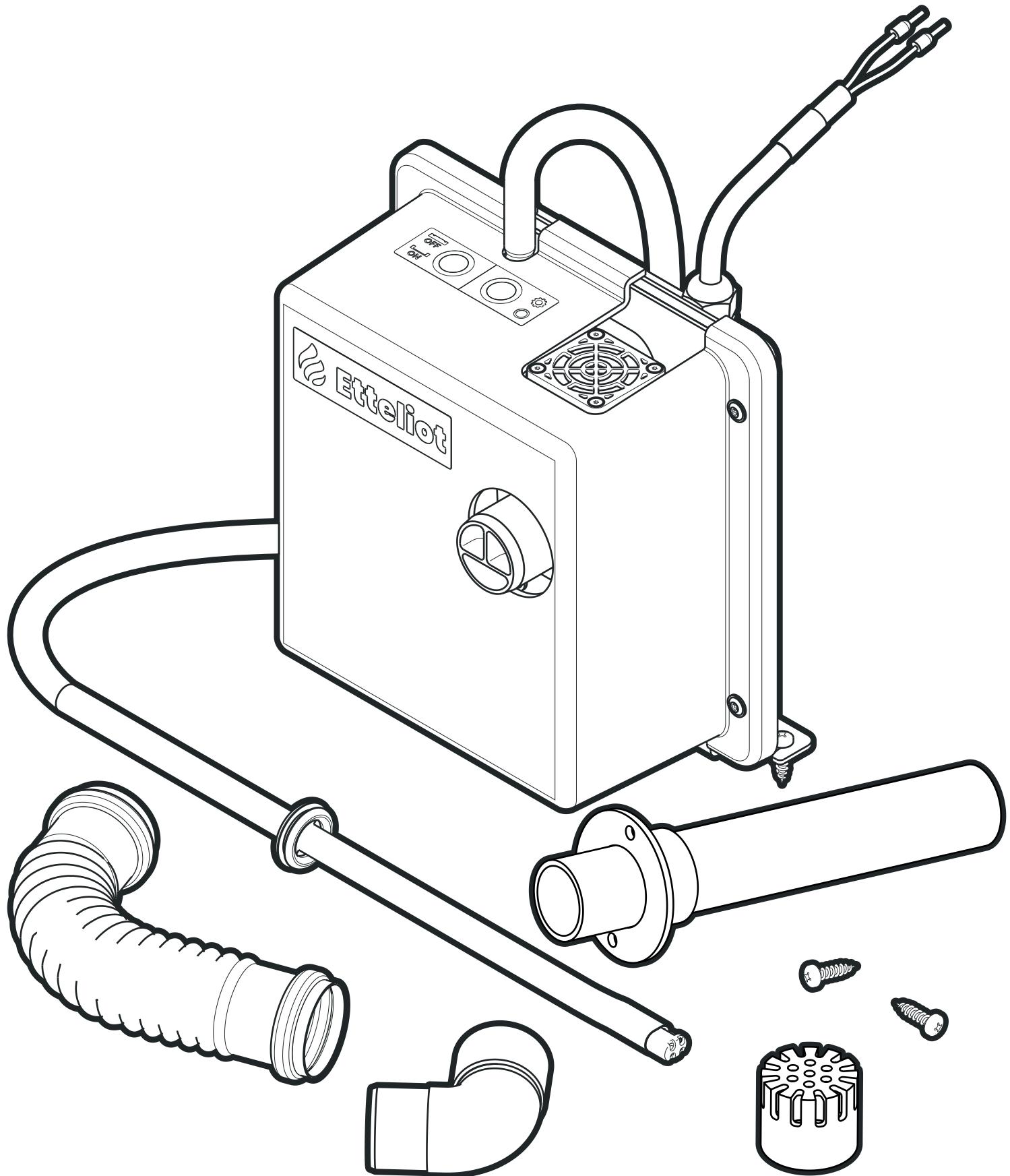
# Mounting template

(all dimensions are in millimetres)





## Manual de instrucciones – ETTELIOT S



# Introducción

## Gracias por elegir Etteliot S para su uso en el inodoro !

Este producto ha sido desarrollado por un equipo motivado de técnicos, ingenieros e investigadores, con el deseo de ofrecer alta calidad a bajo coste. También nos importa que Etteliot S le proporcione el mayor nivel de satisfacción: en caso de errores, fallos o cualquier observación sobre el dispositivo, no dude en contactar con el equipo de Etteliot.

Lea atentamente este manual antes de cualquier uso. Contiene instrucciones precisas para un uso seguro y óptimo del dispositivo. Consérvelo en un lugar seguro y accesible cerca de su Etteliot S.

## Instrucciones de seguridad

### APAGAR EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANORMAL

En caso de fenómenos anormales como ruidos extraños, fugas o humo en áreas distintas a la zona de evacuación, desenchufe el dispositivo y contacte con el servicio técnico de Etteliot. Cualquier otro uso puede ser peligroso y ocasionar riesgos materiales.

### NO ABRIR EL DISPOSITIVO

No abra el dispositivo cuando esté en funcionamiento o conectado a la corriente eléctrica para evitar riesgos de descarga eléctrica.

### USAR EL VOLTAJE ESPECIFICADO

Asegúrese de alimentar el dispositivo con un voltaje nominal de 12V según las especificaciones técnicas (consulte la sección *Especificaciones Técnicas*). El uso de un voltaje incorrecto puede dañar el producto y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

### INSTALAR EL DISPOSITIVO EN SUPERFICIE PLANA Y ESTABLE

El dispositivo debe instalarse verticalmente y fijarse con las escuadras y tornillos incluidos (consulte la sección *Instalación*). Etteliot S no debe utilizarse si la inclinación del soporte es superior a 25° (en particular en un vehículo estacionado en una pendiente).

### MANTENER EL DISPOSITIVO REGULARMENTE

Limpie el dispositivo semanalmente o después de más de 24h de inactividad. Los sensores no funcionan con agua del grifo: consulte la sección *Limpieza de la carcasa* para un mantenimiento óptimo.

### UTILIZAR SOLO ORINA

Use únicamente orina o la mezcla especificada para el mantenimiento. Cualquier otra sustancia puede provocar la formación de vapores nocivos, obstruir el dispositivo o generar riesgo de incendio.

Los fluidos corporales (semen, secreciones vaginales, sudor) y el flujo menstrual pueden ser tratados por el dispositivo siempre que estén suficientemente diluidos y sean ocasionales. Si es necesario, agregue un vaso de agua al tanque de orina y realice un ciclo de limpieza diario.

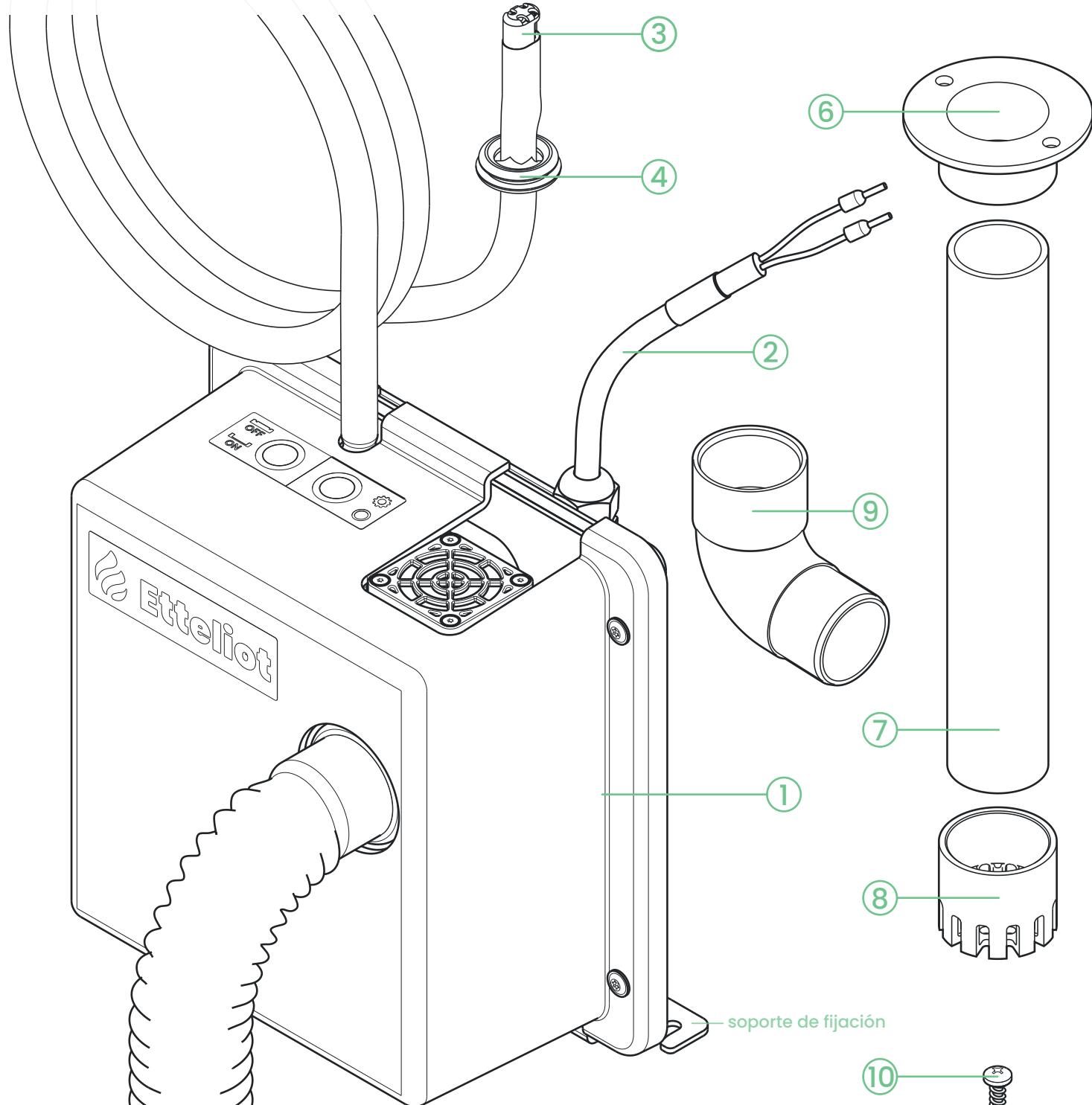
### USAR DEPÓSITO DE ORINA

Etteliot S puede tratar un volumen de 200 mL (equivalente a una micción) en 1 hora. Para un uso frecuente, utilice un tanque de almacenamiento de mayor capacidad.

### NO INHALAR LOS VAPORES

Los vapores de la caja no deben inhalarse directamente. El tubo de desagüe debe conducir al exterior.

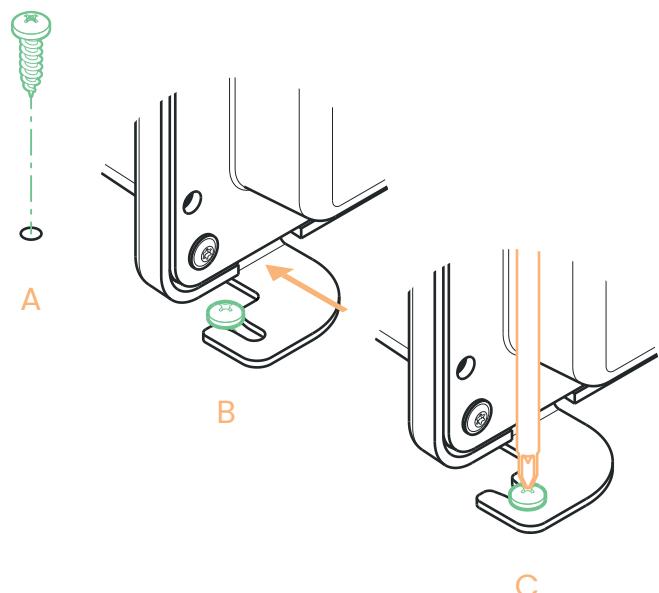
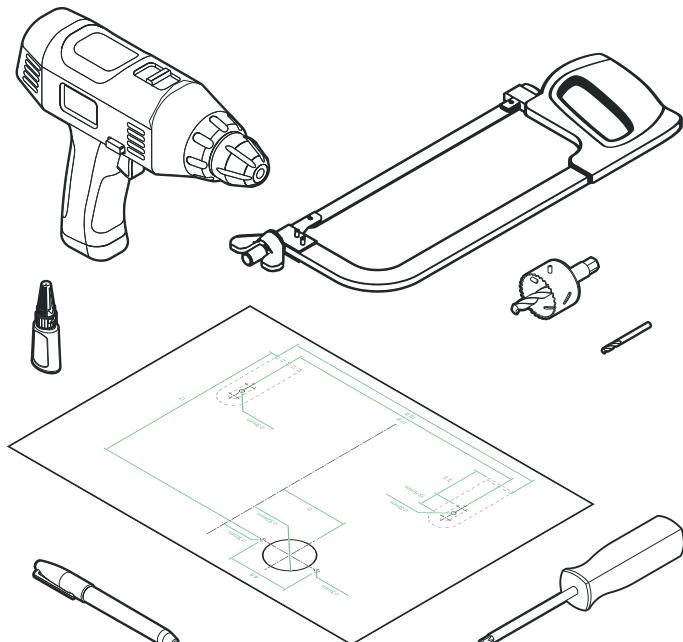
# Descripción del producto Etteliot S



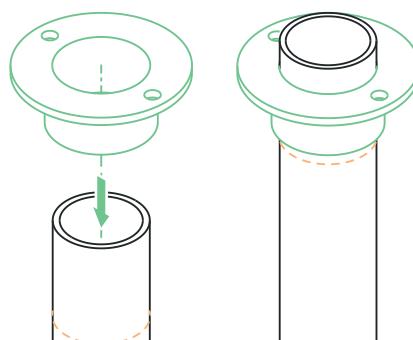
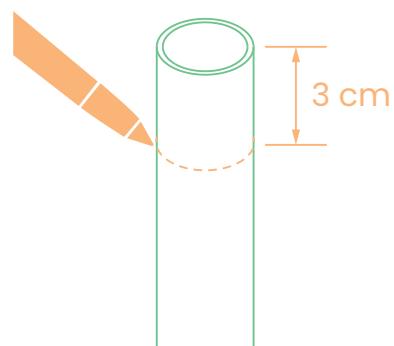
Ref	Designación	Cant.
1	Caja principal	1
2	Cable de alimentación	1
3	Sonda	1
4	Pasamuros para la sonda	1
5	Tubo de evacuación	1
6	Collarín de evacuación	1
7	Tubo PVC	1
8	Rejilla de evacuación	1
9	Conexión codo PVC	1
10	Tornillos de fijación	4

# Instalación

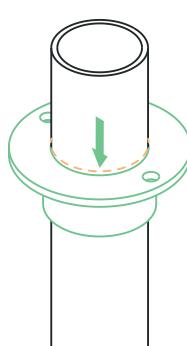
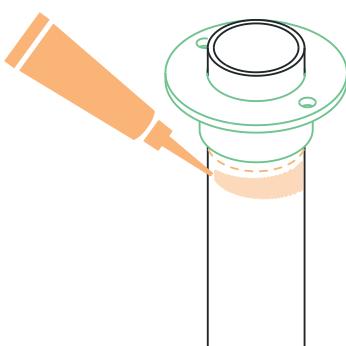
- 1 Perfore previamente el soporte utilizando la plantilla suministrada con el producto. Precaución: La caja debe instalarse verticalmente en un espacio semiabierto para no impedir la entrada de aire.
- 2 Coloque y fije la carcasa utilizando los soportes y tornillos de fijación proporcionados.



- 3 Dibuje una línea a 3 cm del extremo del tubo e inserte el tubo por encima de la línea de referencia.

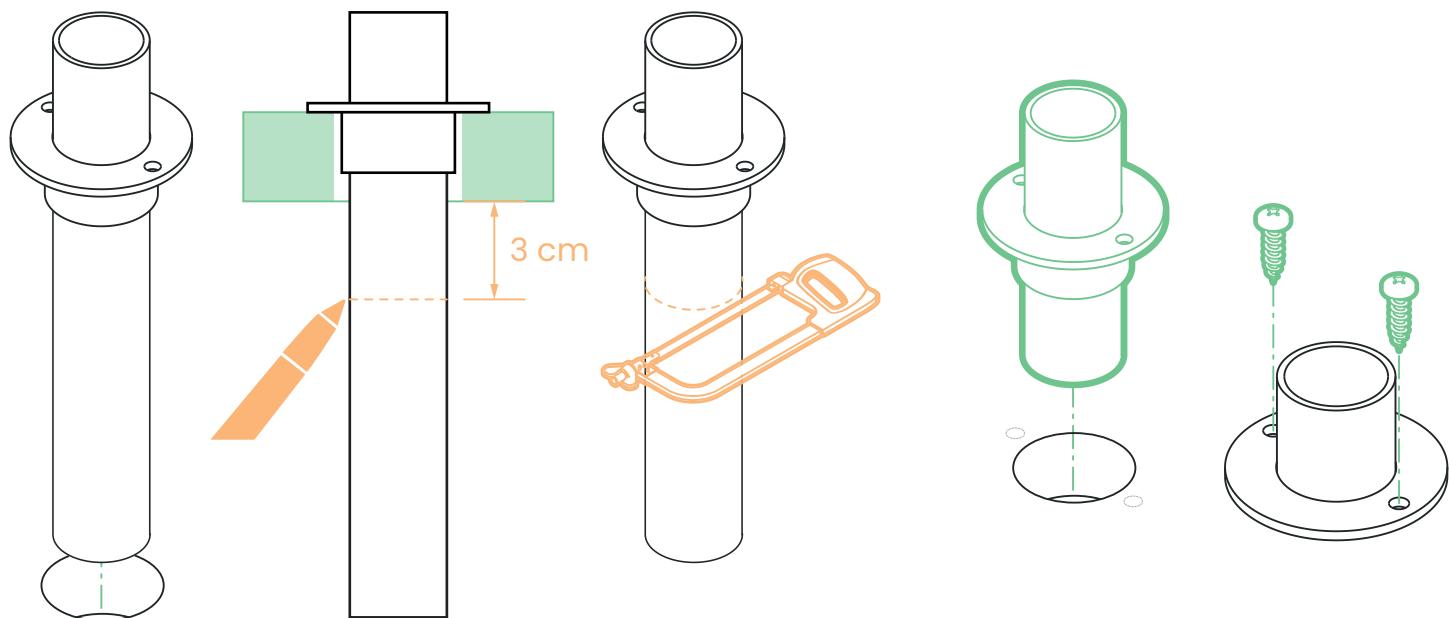


- 4 Aplique pegamento de PVC (no suministrado) en la parte del tubo ubicada directamente debajo de la línea de referencia y luego deslice el collar para que la línea de referencia aparezca arriba. Tenga cuidado de no esperar demasiado tiempo para pegar.



# Instalación

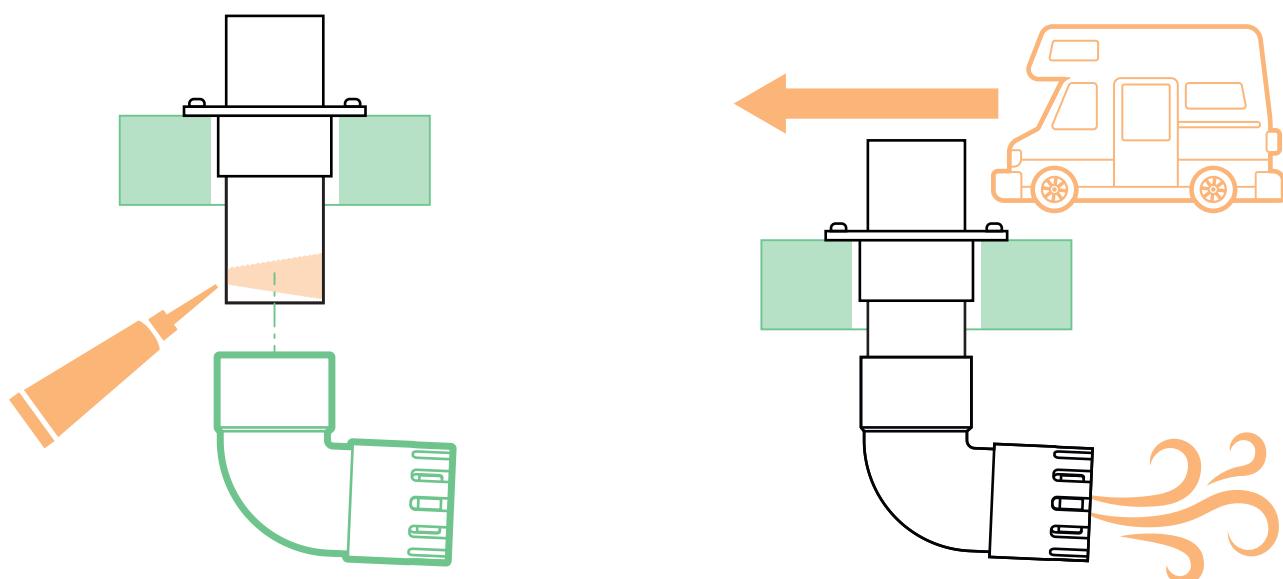
- ⑤ Coloque temporalmente el tubo de drenaje en su lugar. Hacer una marca en el tubo a 3 cm del suelo exterior. Retire el tubo y córtelo en la marca, luego vuelva a colocar el tubo en la abertura y fije el collar usando los 2 tornillos de fijación provistos.



- ⑥ Pegue la rejilla de drenaje al codo usando pegamento para PVC (no suministrado).



- ⑦ Pegue el conjunto previamente montado sobre el tubo de evacuación, por la parte exterior. Tenga en cuenta que la rejilla debe colocarse en la dirección opuesta a la del movimiento del vehículo.

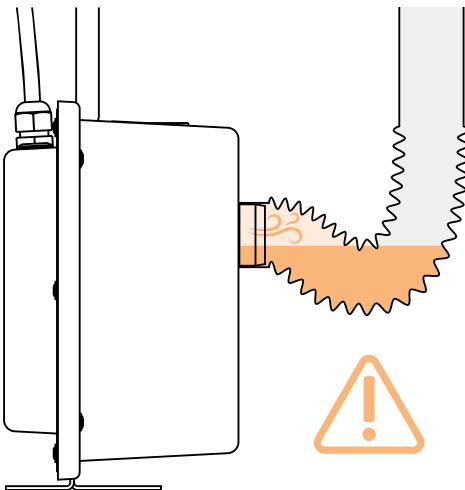


# Instalación

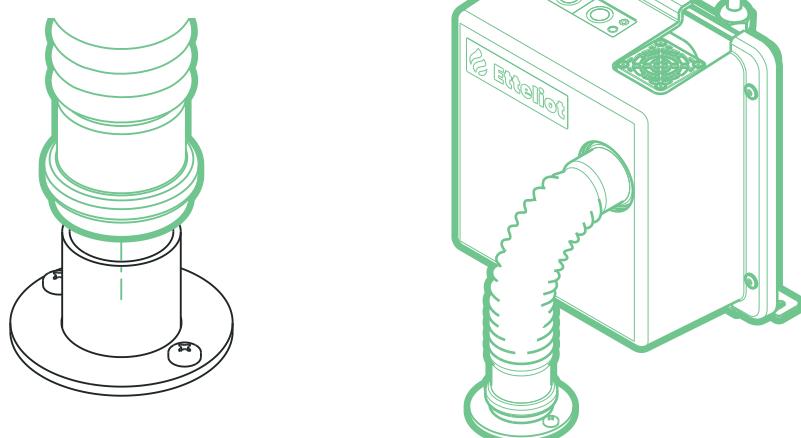
## Atención :

La carcasa descarga una niebla de orina tratada que puede condensarse en las paredes de las tuberías de desagüe. Al igual que en fontanería, es necesario evitar puntos bajos y longitudes excesivas que pueden provocar un deterioro prematuro o mal funcionamiento de la caja, no cubierto por nuestra garantía. En caso de duda o para cualquier instalación compleja, por favor haga validar su conjunto por nuestro departamento técnico :

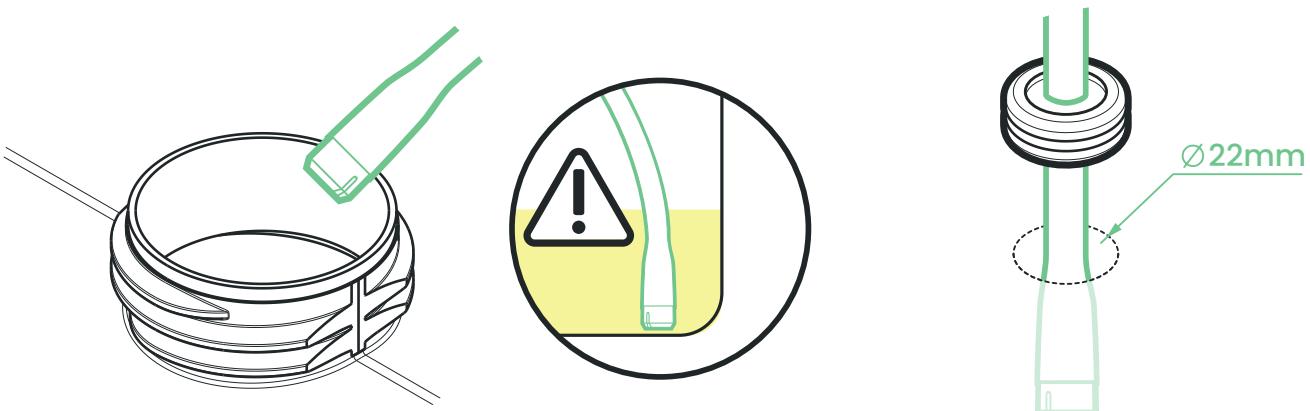
[service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com)



- ⑧ Conecte la manguera de drenaje de la carcasa al collar de drenaje.



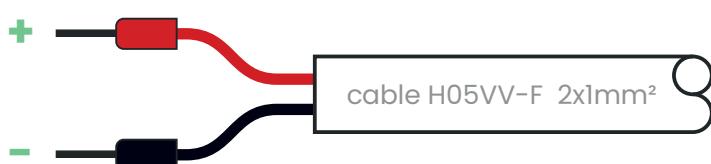
- ⑨ Coloque el catéter en el depósito de orina de manera que descance firmemente en el fondo. Si es necesario, taladre un orificio de 22 mm de diámetro para fijar el pasamuros a la pared.



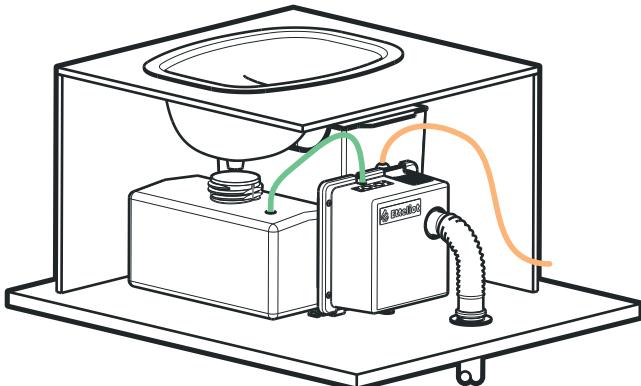
## Conexión

- ⑩ Conecte el cable de alimentación respetando la siguiente polaridad :

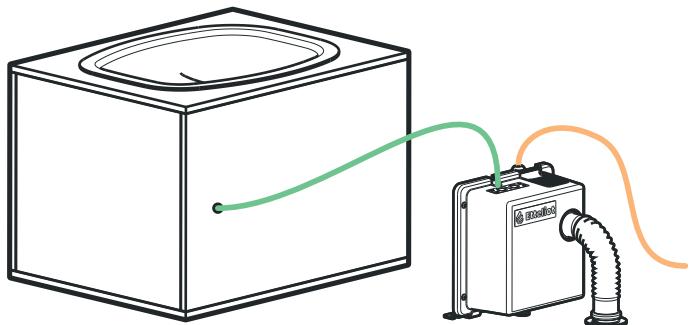
**12V DC - 5A**  
(convertidor o batería)



# Ejemplos de montaje



Inodoro fijo con sonda colocada directamente en el tanque de orina

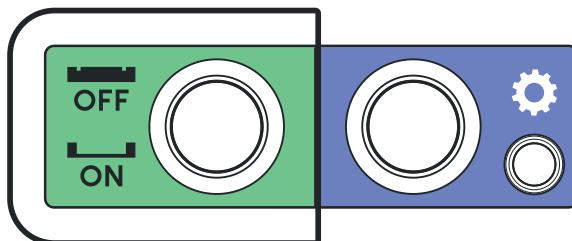


Inodoro móvil con carcasa remota Etteliot S (longitud máxima de la sonda: 1,5 metros)

## Primeros pasos y uso

Presione el interruptor en ON (botón presionado). Etteliot S está activado, ya puedes utilizar tu baño: la orina será detectada y tratada automáticamente.

Si no va a utilizar la unidad durante un tiempo prolongado, apáguela presionando nuevamente el interruptor a la posición OFF (botón liberado).



## Limpieza

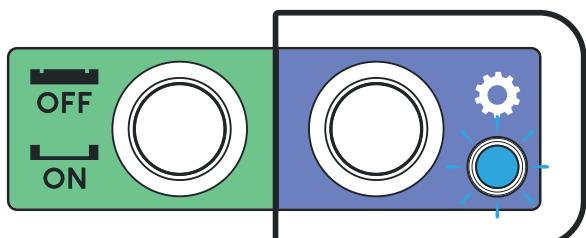
Para mantener el correcto funcionamiento de Etteliot S y evitar olores desagradables, es importante limpiar periódicamente el dispositivo y su inodoro.

Esta limpieza consiste en remover vinagre dentro de la carcasa para descalcificarla. El vinagre no se trata y luego se descarga en forma de niebla, sino que se recoge y se devuelve al tanque de orina, de ahí la necesidad de limpiar este último después del ciclo de limpieza.

Para iniciar el ciclo de descalcificación es necesario esperar hasta el final del tratamiento.

Cuando el tanque de orina esté vacío:

1. Apague Etteliot S (botón en posición OFF).
2. Vierta 200 ml de vinagre blanco en el depósito.\*
3. Encienda Etteliot S y mantenga presionado el botón de mantenimiento durante 5 segundos hasta que se encienda la luz indicadora.
4. El ciclo de limpieza se inicia y dura aproximadamente 30 minutos.
5. Una vez completado el ciclo, la luz indicadora parpadeará lentamente.
6. Apague Etteliot S y vacíe el tanque de orina de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de su inodoro.\*\*
7. Encienda el Etteliot S: ¡la caja está lista para usarse!



\*También es posible retirar la sonda del depósito de orina y colocarla en un recipiente que contenga el vinagre. Luego espere hasta el final del ciclo antes de volver a colocar la sonda en el depósito de orina (paso 6).

\*\* Es necesario drenar completamente el vinagre del tanque de orina para evitar que sea procesado por la caja.

# Servicio

Si observa un defecto o avería en su producto, póngase en contacto con el servicio Etteliot en [service@etteliot.com](mailto:service@etteliot.com), especificando el número de producto indicado en el estuche.

Los electrodos, la membrana ultrasónica y el ventilador deben reemplazarse después de un año de funcionamiento diario. Visite nuestro sitio web [www.etteliot.com](http://www.etteliot.com) o comuníquese con uno de nuestros socios para solicitar un kit de mantenimiento. Las instrucciones en vídeo para instalar estos elementos están disponibles en nuestro sitio web.

## Características técnicas

Alimento	9-15V DC, 5A
Máxima potencia	30Wh
Tiempo de procesamiento	1 hora para 200 ml
Dimensiones / Peso neto	Solo estuche: 20 cm x 20 cm x 12 cm Vivienda y desagüe: 20cm x 20cm x 20cm 3 kilos
Condiciones de marcha	Uso : Temperatura -5 a 40°C Humedad del 10 al 80 % (sin condensación) Almacenamiento: Temperatura -20 a 60°C Humedad del 5 al 85 % (sin condensación)
Consumibles	Cambio anual de electrodos, membrana y ventilación-para uso diario
Limpieza	Un ciclo de limpieza por semana para uso regular. Un ciclo de limpieza para el arranque después del hibernaje o una parada prolongada
Garantía	2 años

## Observaciones

Etteliot ha hecho todo lo posible para crear una guía de instalación que sea lo más detallada posible y al mismo tiempo fácil de usar. Sin embargo, si nota algún error o falta de claridad en las explicaciones, por favor háiganoslo saber para que podamos realizar los cambios necesarios.

Debido a los avances técnicos, las ilustraciones, diagramas y datos técnicos pueden variar ligeramente. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin previo aviso. Ninguna parte de este documento puede copiarse, duplicarse o utilizarse en ninguna otra forma sin el conocimiento y consentimiento de Etteliot.



Recomendamos reciclar los productos usados. El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Déjalo en un punto de reciclaje o devuélvelo al punto de venta.

# Plantilla de montaje

(todas las dimensiones están en milímetros)

